

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa. Membre de l'Association des hebdomas canadiens-français et de la C.W.N.A.

# LA VOIX

## DE MATANE

10<sup>ème</sup> ANNEE

LA VOIX DE MATANE, 20 OCTOBRE 1955

NUMERO 16

### UN MATANAIS, M. LOUIS PERRON, DELEGUE DE L'UNESCO AUX PHILIPPINES

Les quotidiens de Québec, de même que Contact, revue mensuelle des employés civils de la province, nous apprennent la nomination récente de M. Louis Perron, en charge de l'organisation de l'enseignement primaire agricole aux Philippines.

M. Perron est agronome et officier spécial au Département de l'Instruction publique. Sa nouvelle mission est d'aller se joindre aux experts de l'organisation internationale qu'est l'UNESCO, afin d'établir un centre d'écoles communautaires à Bayambang, au nord de Manille, et cette décision rentre dans le cadre du programme élargi d'assistance technique des Nations Unies. M. Perron a quitté le Canada pour son nouveau poste, le 21 septembre dernier, après avoir obtenu un congé provisoire au titre d'officier spécial du département de l'Instruction publique. Son épouse et ses deux enfants l'accompagnent durant sa mission qui durera un an.

Louis Perron est né à Matane le 9 décembre 1905, du mariage de Charles Perron et de Illuminée Tremblay. Après de brillantes études à l'École Normale de Québec il obtenait, en 1924, un diplôme supérieur en pédagogie de l'École Normale Laval.

Il débuta comme professeur à La Sarre, Abitibi. Durant dix années dont les trois derniers (1931-

34) passées à Ste-Félicité (Matane), il s'adonna à l'enseignement. De 1934 à 1937 il suit un cours spécial d'agriculture, et il obtient sa licence en science agricole. Puis, par la suite, on le retrouve comme professeur d'agriculture à Ste-Croix de Lotbinière, à l'école moyenne d'agriculture, de 1937 à 1940. De 1940 à 1945, il est officier spécial au service de l'Instruction publique, chargé d'expérimenter un nouveau genre d'écoles pour les fils de cultivateurs (écoles rurales spéciales). Depuis 1945, Louis Perron était visiteur-propagandiste pour ces écoles rurales spéciales. Il est l'auteur de nombreux fascicules sur l'agriculture utilisés présentement dans les écoles primaires du Québec.

Le 11 octobre 1941, à Ste-Croix de Lotbinière, Louis unissait sa destinée à celle de Mlle Yvette Bernier, garde-malade graduée, qui lui donna deux enfants, Jacques et Nicole.

La Société d'Histoire de Matane se fait l'interprète de ses amis d'enfance et de ses coparoisiens pour féliciter Louis de tous ses succès et de sa récente nomination à l'UNESCO, honneur qui rayonne sur toute notre population.

Nous lui souhaitons, à lui et à sa famille, un heureux séjour aux Philippines, et beaucoup de succès.

C.-E. V.

### Aluminerie de 130 millions à Baie-Comeau

La nouvelle de la construction d'une usine d'aluminium à Baie-Comeau que nous annoncions en premier récemment a été confirmée officiellement ces jours derniers quand le premier ministre de la province a annoncé que la British Aluminum Company avait décidé de construire cet établissement au coût de \$130,000,000. L'Hydro Québec dépensera \$20,000,000.00 pour fournir l'électricité.

### Verdict de mort accidentelle A LA SUITE DE L'ACCIDENT DE M. BLAISE LAVOIE

L'enquête tenue le 14 octobre à Mont-Joli, sous la présidence du Dr René-A. Lepage, coroner du district, au sujet de la tragédie qui a coûté la vie à M. Blaise Lavoie, de Mont-Joli, s'est terminée par un verdict de mort accidentelle excluant toute responsabilité de la part de qui que ce soit dans ce drame de la route.

Le principal témoin entendu fut M. Théodore Provencher, âgé de 42 ans, colporteur, de Montréal. Pour des raisons indéterminées, sa camionnette et l'automobile de M. Lavoie se sont accrochées sur le pont Marcel, le 30 septembre dernier, vers 7 h. 30 p.m., sur la route nationale, entre Mont-Joli et Ste-Angèle. Hors de contrôle, le véhicule de M. Lavoie donna violemment contre le garde-corps du pont de béton et fut ensuite heurté à 3 ou 4 reprises par la camionnette de M. Provencher et ainsi complètement détruit. Le corps de M. Blaise Lavoie fut projeté hors de sa voiture à une vingtaine de pieds, sur la chaussée. La mort fut instantanée.

Lui-même grièvement blessé, M. Provencher a perdu conscience et dut être hospitalisé durant une semaine à l'hôpital St-Joseph de Rimouski où il fut traité pour contusions crâniennes, commotion cérébrale et graves blessures au thorax.

Quelques témoins arrivés sur les lieux peu après le drame ont aussi donné leur version.

### Pèlerinage des Scouts

au sanctuaire de Notre-Dame  
du Cap, les 22 et 23 octobre

Un grand pèlerinage marial organisé par la Fédération des Scouts de la province réunira, samedi prochain, le 22 octobre, au Sanctuaire de Notre-Dame du Cap, les chefs et les aumôniers des trois branches de notre scoutisme. Tous les routiers, les "raiders", les grands scouts (de plus de 15 ans) de même que les cheftaines sont conviés au Cap-de-la-Madeleine pour cet hommage de reconnaissance à la Vierge du Cap.

### FETES HISTORIQUES A MONT-JOLI

#### dimanche, 23 octobre

Hautes personnalités présentes à ces manifestations civiles et religieuses organisées par le Jeune Commerce de Mont-Joli, dont M. Maurice Lamontagne, aviseur économique auprès du conseil privé, natif de Mont-Joli, conférencier d'honneur, l'honorable Onésime Gagnon, ministre des finances de la Province de Québec et M. Gérard Legaré, député fédéral du comté de Rimouski à la chambre des communes; nombre d'autres personnalités assisteront à ces fêtes.

#### Messe et sermon

Les fêtes débiteront à l'église Notre-Dame de Lourdes, par une messe d'action de grâces qui sera chantée par le curé actuel de la paroisse, le R.P. Ubald Boisvert, o.m.i., et un sermon de circonstance sera prononcé par le R.P. Alarie Ménard, o.m.i., qui avait été nommé curé de la paroisse Notre-Dame de Lourdes il y a exactement 25 ans, en 1930.

#### Remise des armoiries

Toute la population de la ville de Mont-Joli aura l'avantage de participer à ces fêtes, puisque dans l'après-midi du 23 octobre, une manifestation spéciale a été organisée en son honneur, en la grande salle de l'Externat des RR. SS. du St-Rosaire. Le Jeune Commerce profitera de cette occasion pour remettre officiellement aux autorités de la Ville de Mont-Joli, représentées par Son Honneur le Maire, Benoit Gaboury, les armoiries de la Ville de Mont-Joli, qui ont été réalisées par des experts, grâce à la collaboration de plusieurs hommes d'affaires de Mont-Joli et du Jeune Commerce.

#### Pamphlet publicitaire

Un pamphlet publicitaire expliquant les divers aspects actuels de la ville de Mont-Joli, tant au point de vue aérien, ferroviaire, commercial et industriel, qu'au point de vue géographique, rédigé par la Jeune Commerce et publié grâce à la bonne obligeance de la compagnie Beaudet & Cie, Ltée, sera re-

mis également aux autorités de la Ville par M. C.-B. Beaudet, président et gérant-général de cette compagnie, ex-président de la chambre de Commerce de la Province de Québec.

#### Mont-Joli en vedette

Durant les manifestations de l'après-midi, la population de Mont-Joli aura aussi l'avantage d'entendre des orateurs distingués leur dévoiler certains aspects de l'histoire de la Ville de Mont-Joli; les citoyens de Mont-Joli auront d'ailleurs l'occasion d'admirer certains tableaux historiques peints par une jeune de Mont-Joli.

#### Banquet grandiose

Le soir, à 8 heures, un banquet grandiose aura lieu à l'hôtel Commercial. Les quelque deux cent vingt-cinq invités et citoyens de Mont-Joli qui pourront prendre place dans les magnifiques salles à dîner de l'hôtel auront le grand plaisir d'entendre M. Maurice Lamontagne, natif de Mont-Joli, aviseur économique auprès du Conseil Privé, parler des développements de la province de Québec et plus particulièrement du Bas St-Laurent. On sait que M. Lamontagne est parmi les fils de Mont-Joli celui qui occupe le poste le plus élevé dans l'administration du pays.

#### Anniversaires fêtés

Le Jeune Commerce de Mont-Joli veut marquer d'une façon spéciale par ces manifestations le 75<sup>e</sup> an-

(Suite à la page 7)

### Cours de formation pour les chefs scouts, au diocèse de Rimouski

Un cours de formation pour chefs scouts, ayant pour titre: "Camp-école préparatoire", a été organisé par les autorités du diocèse de Rimouski.

Ce cours sera réparti en cinq fins de semaine, dont une longue fin de semaine de trois jours à la fin du cours au printemps prochain.

La première session de ce cours aura lieu samedi et dimanche, les 22 et 23 octobre, au Cap-à-L'Original. On s'attend à ce que plus d'une trentaine de chefs scouts, d'assistants ou futurs chefs suivent ce cours.

Ce cours sera sous la direction de M. Albert-T. Viel, commissaire diocésain, de M. Georges-A. Sauter, I.P., scoutmaster diocésain, et de M. l'abbé Louis-Georges Lamontagne, aumônier diocésain.

Ce cours (C.E.P.), basé sur les exigences de tous les camps-écoles

de scouts catholiques du monde entier, comporte deux parties principales: une partie théorique et une partie pratique. La partie théorique se compose de cours appelés "sessions", de discussions appelées "palabres" et de travaux écrits faits à domicile répondant à un questionnaire qui est envoyé au candidat à la fin de chaque série de cours. Les réponses à ces questionnaires supposent la lecture de livres de base.

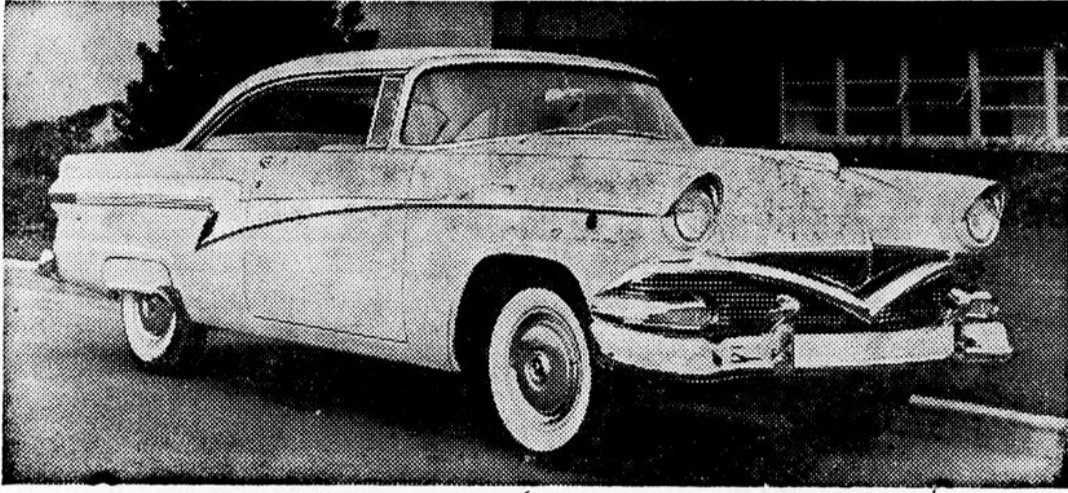
Le candidat ayant suivi avec succès tous les cours et ayant répondu avec satisfaction aux questionnaires écrits, recevra un insigne montrant sa compétence comme chef scout. Ce camp a été organisé pour le diocèse afin de permettre à ceux qui sont empêchés par les distances, l'ouvrage ou les études de suivre les camps-écoles de la fédération, de se qualifier, car pour faire du scoutisme un succès, on ne s'improvise pas chef scout.

### C'EST ENFIN SON TOUR



Jacques Bélair, de Montréal, employé d'une agence de tourisme, avait toujours désiré partir, lui aussi, pour ces pays lointains et faire ces magnifiques voyages qu'il prépare pour ses clients. Grâce à ses Obligations d'Épargne du Canada, qu'il a toujours conservées, Jacques peut enfin partir par avion pour la France, l'Italie et l'Angleterre; pour le voyage de retour, il fera la traversée en bateau. Sa compagne de travail, Mlle Patricia Turley, lui remet son billet d'avion au moment du départ.

## La Meteor Victoria 1956



Le toit de la Meteor Victoria 1956, représentée ci-dessus, est un pouce et demi plus bas que celui du modèle 1955; sa grille, ornée d'un large "V" lui donne un aspect tout nouveau. Les nouvelles moulures latérales accentuent l'allure surbaissée de la voiture. La Victoria se compte parmi 14 modèles qui seront fabriqués en quatre séries en

1956 — Rideau, Wagonnette, Niagara et Meteor. Avec la transmission Merc-O-Matic, la Victoria est dotée d'un moteur V-8 à soupapes en tête de 202 chevaux-vapeur, muni d'un carburateur à quatre corps et d'un système d'échappement jumelé. Voici les nombreux dispositifs de sécurité de la Meteor 1956, offerts pour la première fois par

un fabricant d'automobiles: serrures de portières à double enclenchement, volant de sécurité, coussinet spécial pour miroirs rétroviseurs, montures de sièges plus robustes, ceintures de sécurité (facultatives moyennant supplément) et des coussinets spéciaux pour le tableau de bord et les pare-soleil.

## Une automobile entre en collision avec un camion

Lundi, le 3 octobre, à 10 h. 45 a.m., MM. Euclide Leclerc, d'Amqui, René Cummins, Roméo Bélanger, Léonard Lapointe, de Lac-au-Saumon, Albert et Arthur Voyer, de St-Tharscius, se rendaient à leur travail en automobile, à Cascapédia, au moulin de M. Ludger Leblanc. Sur la route du Parc National ils vinrent en collision avec un camion appartenant au contracteur St-Pierre, de Ste-Anne-des-Monts.

MM. Leclerc, Bélanger et Lapointe furent sérieusement blessés; les trois autres eurent un choc nerveux et quelques égratignures. Ceux du camion s'en sont tirés in-

demnes. Les six blessés furent secourus par les occupants du camion qui firent venir sur les lieux de l'accident le Dr Lemyre, spécialiste de l'hôpital Notre-Dame de Montréal, présentement à Ste-Anne-des-Monts pour remplacer le Dr Rioux. Il était assisté du Dr Goupil. Ils donnèrent les premiers soins et firent transporter les blessés à l'hôpital de Ste-Anne-des-Monts. Durant les premiers jours de leur hospitalisation l'état de MM. Leclerc, Bélanger et Lapointe causait de grandes inquiétudes mais, grâce aux bons soins prodigués par le Dr Lemyre, ils sont mainte-

nant en bonne voie de guérison. Quant aux trois autres, MM. Cummins et Voyer, ils ont réintégré leur demeure après quelques jours d'hospitalisation.

L'automobile appartenait à M. Cummins et est complètement démolie.

## Bonne récolte de patates

Dans le Bas de Québec, l'arrachage des pommes de terre bat son plein et le rendement s'annonce très bon. Selon le Service Fédéral des Marchés, la récolte canadienne de pommes de terre serait de 58-1 millions de boisseaux, soit 15% de plus que l'an dernier, mais 3% de moins que la récolte moyenne des cinq années de 1950 à 1954. L'arrachage est commencé dans l'île du Prince-Edouard. Au Nouveau-Brunswick, les rendements sont bons et les tubercules trop gros prédominent dans certains lots. L'arrachage bat son plein dans le Québec et l'Ontario. Aux Etats-Unis, la récolte tardive se poursuit et les prix demeurent bas.

Bon coeur fait bon caractère. Rien que la façon d'ouvrir et de fermer une porte donne une indication sur le caractère.

(Jacques Normand)  
La célébrité est l'avantage d'être connu de ceux qui ne nous connaissent pas.

(Descartes)

## Soirée d'adieu à Ste-Irène

DEPART DE M. LE CURE

C'est avec regret que, dimanche le 25 septembre, les fidèles de la paroisse se rendirent à l'église

pour l'heure d'adoration que célébra pour la dernière fois parmi nous, notre bien-aimé pasteur, M. l'abbé Emile Dubé.

Après la cérémonie, il y eut réception pour rendre témoignage à notre vénéré pasteur. Une adresse fut lue par Gemma Gauthier, élève du village et une autre également lue par Francine Bélanger, de notre paroisse, étudiante à l'École Normale d'Amqui; cette dernière lui présente une bourse substantielle, don des paroissiens. Il y eut chant de circonstance et une pièce scénique intitulée "Jésus range ses outils". Un magnifique fauteuil bercant lui fut offert, don de tous les élèves de la paroisse.

Pendant les 10 minutes de repos...



Rien de mieux que Seven-Up!

La fameuse "Commander 60-65" de la "Mutual Life of Canada" vous offre la

# PROTECTION DE L'ASSURANCE EN PLUS DU REMBOURSEMENT DE VOS PRIMES PAYÉES!

Comment vous pouvez assurer la protection de votre famille lors du plus grand besoin et vous faire rembourser toutes vos primes!

Souvent, c'est quand l'assurance s'impose le plus (lorsque, jeune, vous vous établissez, fondez un foyer, achetez une maison) que vous avez justement le moins d'argent. Il y a bien alors l'assurance temporaire, mais, rendu à 60 ou 65 ans, alors que cette protection cesse, que vous en restez-il? Rien du tout!

Il y a maintenant une police qui vous donne amplement d'assurance — à bas prix — et qui prévoit en même temps le remboursement de toutes vos primes régulières lorsqu'elle arrive à échéance. C'est la célèbre police

"Commander 60-65" de la "Mutual Life of Canada". Les chiffres ci-dessous démontrent clairement que la protection offerte par cette police est au maximum à l'époque où le besoin est le plus urgent.

La "Commander 60-65" est une bonne fondation pour l'établissement d'un capital à l'aide de l'assurance. Si vous aimez savoir ce qu'elle pourrait faire pour vous en fait de protection et d'épargne, le représentant local de la "Mutual Life of Canada" vous fournira volontiers des renseignements complets.

## Quelques exemples des bénéfices qu'on peut tirer d'une telle police:

(Supposant que l'assuré, 30 ans, souscrive 5 unités: Prime annuelle \$166.65)

SI LE DÉCÈS SE PRODUIT DANS LA PREMIÈRE ANNÉE,

sa succession recevra:

A. Un revenu mensuel de \$50 pendant 30 ans (soit jusqu'au jour où l'assuré aurait eu 60 ans).....	\$18,000.00
B. Remboursement d'une prime versée.....	\$ 166.65
<b>TOTAL DES BÉNÉFICES AU DÉCÈS</b> .....	<b>\$18,166.65</b>

SI LE DÉCÈS SE PRODUIT AU BOUT DE LA 10<sup>e</sup> ANNÉE,

sa succession recevra:

A. Revenu mensuel de \$50 pendant 20 ans.....	\$12,000.00
B. Remboursement de 10 primes.....	\$ 1,666.50
C. Dividendes accumulés.....	\$ 351.60*
<b>TOTAL</b> .....	<b>\$14,018.10</b>

SI LE DÉCÈS SE PRODUIT AU BOUT DE LA 20<sup>e</sup> ANNÉE,

sa succession recevra:

A. Revenu mensuel de \$50 pendant 10 ans.....	\$ 6,000.00
B. Remboursement de 20 primes.....	\$ 3,333.00
C. Dividendes accumulés.....	\$ 1,060.20*
<b>TOTAL</b> .....	<b>\$10,393.20</b>

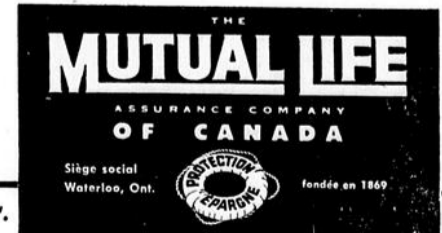
\*Ces dividendes sont basés sur les chiffres de 1955; les dividendes futurs dépendront naturellement des bénéfices que réalisera la Compagnie.

OU

SI L'ASSURÉ ATTEINT L'ÂGE DE 65 ANS, il recevra alors:

A. Remboursement de 30 primes.....	\$ 5,000.00
B. Plus 35 années de dividendes accumulés.....	

Voyez le représentant local de la "Mutual Life of Canada".



Quoi de plus simple?\*

(1) Le commandant écrase la queue du chat dont les cris effraient le perroquet (2) qui tire l'aimant. L'aiguille du compas bouge (3). Voyant cela, le second (4) rectifie la course (5) ce qui hisse le pavillon. L'équipage s'écrite.

\*Un moyen plus simple: téléphonez à l'épicier du coin ou faites signe au serveur.

"UNE MOL POUR MOI"

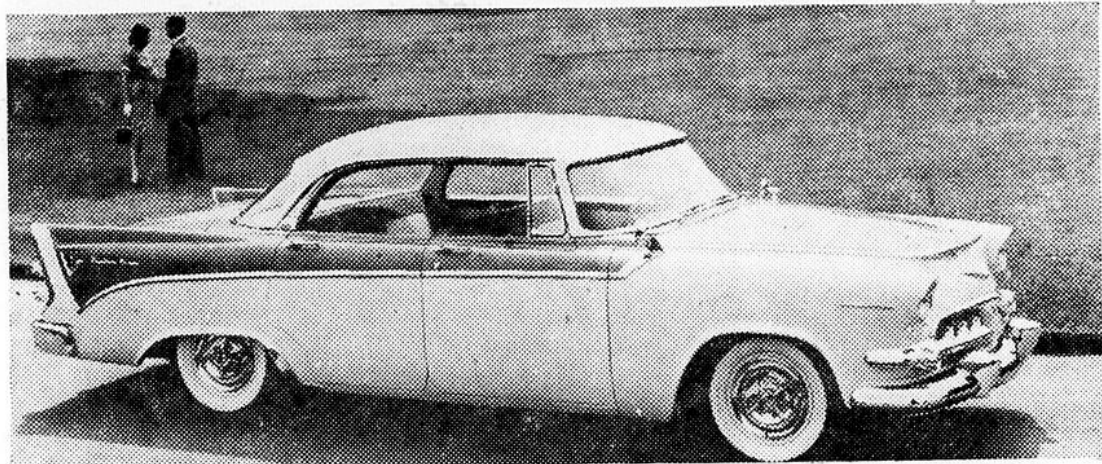
LA BIÈRE QUI VOTRE ARRÈRE. A GRAND-PÈRE DUVAN

## Jean-Charles Paradis

38, RUE ST-GEORGES,

MATANE

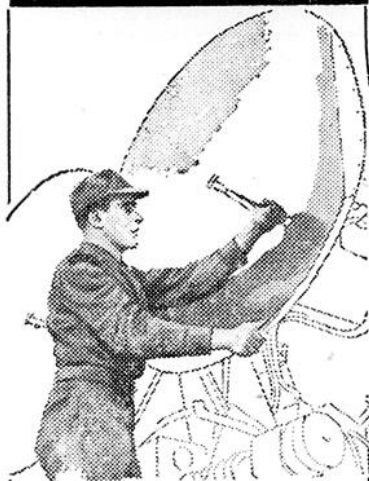
Téléphone : 276



La présentation d'un modèle à toit rigide, quatre portières, met en vedette un agencement modifié de la série Dodge Custom Royal 1956. De la nouvelle conception de ligne de la grille garniture de chrome s'étend en descendant jusqu'à l'aile arrière pour remonter à la partie supérieure de la nouvelle aile surélevée. Munies d'un moteur

et des ornements du capot, la plus puissante Red Ram, les nouvelles Custom Royal ont la transmission automatique Power Flite à boutons-poussoirs comme équipement standard.

**un cours de télécommunications dans la DCA.**



Les spécialités que vous pouvez apprendre gratuitement dans l'Armée canadienne sont innombrables. En outre, vous touchez une bonne solde pendant que vous vous spécialisez.

Ainsi, vous pouvez vous spécialiser à fond dans les télécommunications. Vous apprendrez à monter et à réparer tous genres de matériel de communications.

Passez vous renseigner au centre de recrutement de votre région.

A55-17F

**VOTRE ARMÉE**

**Réflexions de rentrée**

par Omer-Jules Désaulniers, Surintendant de l'Instruction publique.

Dans notre monde bouleversé, il semble que la juste notion du travail disparaît. Déformé par le matérialisme et l'utilitarisme, le travail tend à se déshumaniser. Il devient une activité pour ainsi dire extérieure à l'homme, dans laquelle la personne n'est plus engagée. Il est réduit au rang de fardeau qu'il faut subir bon gré mal gré. Pourtant, quoi de plus ennoblissant que le travail? Il existait jadis un honneur du travail dont on a perdu le souvenir. L'on prenait alors autant de soin et l'on éprouvait autant de joie à fabriquer un modeste meuble domestique qu'à édifier une cathédrale. De nos jours, on n'a plus guère le souci du bel ouvrage. On cherche à faire vite pour s'assurer le gain le plus considérable avec le minimum d'effort.

Il est donc d'une extrême importance de rétablir le travail dans sa dignité et de lui redonner son vrai sens. Le travail a une valeur en soi, une valeur essentielle. D'origine divine, il est un puissant moyen d'accomplissement. Il contribue à la grandeur de l'homme et à la gloire de Dieu. Bien travailler, c'est d'abord faire un acte d'amour. L'ouvrage bien fait suppose la discipline du corps et de l'esprit, la tension de tout l'être vers la plénitude de ses possibilités. Il suppose aussi l'orientation de la pensée vers la vérité et la beauté. L'amour du travail, c'est l'amour de la vie. Travailler dans la joie, c'est vivre dans la joie.

Il appartient aux éducateurs de montrer à leurs élèves la vraie valeur du travail et de développer en eux le goût et l'amour de

l'oeuvre bien faite. Il y a là un élément de formation qu'on devrait exploiter à fond. Il faut que notre jeunesse comprenne que le secret de la réussite est dans l'effort personnel. Et cet effort personnel ne doit pas se limiter aux leçons et aux devoirs, mais il doit aussi être dirigé vers la trempe du caractère et l'équilibre de la personnalité. Le bon élève n'est pas tant celui qui obtient le plus haut pourcentage aux examens que celui dont toutes les facultés se développent harmonieusement, dont la conscience est droite et dont le sens de la responsabilité est élevé.

Pour éveiller et affermir chez ses élèves le goût de l'effort, le maître doit payer de sa personne. A ses explications et à ses exhortations verbales, il doit apporter l'appui de son exemple. Il parviendra à convaincre ses élèves dans la mesure où lui-même sera convaincu.

L'année scolaire qui commence sera bonne si, en juin prochain, maîtres et élèves ont grandi moralement, s'ils comprennent mieux le sens du travail et s'ils sont davantage enclins à vouer toutes les forces de leur être à un idéal.

Omer-Jules Désaulniers

Il y a deux chemins faciles pour aller au ciel et qui raccourcissent prodigieusement la distance; pour le pauvre, c'est la patience, pour le riche, c'est l'aumône.

**Académie St-Jacques Causapsal**

(FF. du Sacré-Coeur) SUCCES SCOLAIRES Concours de septembre

11e année: Léopold Marquis, Gratien Plante, Chanel Allard, Jean-Marie Banville, Denis Morissette.

10e année: Guy Michaud, Réal Gagnon, Raymond Barrette, Jacques Leblanc, Gilbert Pinard.

9e année: Régis Dufour, Jean-Claude Lavoie, H.-Paul Lauzier, Yvanhoe Martin, Marc Dufour.

8e année: Germain Pinard, Gaëtan Guay, Jean-Claude Blais, Paul Didier, Maurice Dubé.

7e année: Jean-Guy Duchaine, Léonard Saulter, André Tanguay, J.-Marie Dufour, Georges Morissette.

6e année: Rémi D'Anjou, Louis Desmeules, Eric Martin, Gilles Biron, Jean-Guy Dubé.

5e année: Bertrand Rose, Joseph Frenette, Yves Roy, Pierre Bouchard, Ghislain Nolet.

5e année: Gaëtan D'Anjou, Guy Doiron, Fernand Lavoie, Marc Bernier, Yves Couillard.

4e année: Pierre Roy, André Dubé, Claude Auclair, Carmel Charest, Jocelyn D'Anjou.

3e année: René Chouinard, Jacques Savoie, Claude Paré, Charles Omphre, Bertrand Savard.

3e année: Marc Dionne, Denis Valois, Julien Lamontagne, Léopold Gagnon, Réal Potvin.

2e année: Jean-Noël Barriault, Denis Potvin, Guy Meunier, Victor Tremblay, Renald Couture.

2e année: Rémi Rivard, Vincent Blanchard, Michel Bellavance, Louis Boudreault, Fernand Valois.

1ère année: Bertrand Bellavance, André Deschênes, René D'Asous, Jean Vermette, Pierre Poulin.

1ère année: Yves Duchesne, André Ouellet, Gilles Couture, Gaëtan Girard, Alphonse Lévesque.

Ceux qui n'ont pas souffert ne savent rien; ils connaissent ni les biens, ni les maux; ils ignorent les hommes; ils s'ignorent eux-mêmes.

(Fénelon)

Tu dois à ton état plier ton caractère.

(Voltaire)

**Pour vos Arbres d'ornement**

Profitez du passage d'une équipe d'experts pour faire donner à vos arbres les soins requis et faire faire la plantation de gros arbres.

**SERVICE D'ARBRE GUIMONT**

APPELEZ 5103 RIMOUSKI 76, rue St-Joseph

Quoi de NEUF en fait de modèle de TV sur table?

LE "RUPERT" 17 pouces

**RCA VICTOR**

avec **IMAGE PROFONDE**

Téléviseur de table avec l'aspect d'un cabinet console!

Agréablement différent... sa base en berceau donne au modèle de table peu dispendieux "Rupert" 17 pouces de RCA Victor l'air de luxe d'un modèle console avec les multiples avantages exclusifs qui font de la télévision RCA Victor la plus populaire au monde. Finis noyer, acajou et blond.

Seulement \$229.95 fini noyer

Base-berceau appareillée: léger supplément.

Nous avons toujours en magasin tous les autres produits RCA VICTOR, tels que:

- RADIOS
- TOURNE-DISQUES
- MACHINES A ENREGISTRER SUR BANDES SONORES.
- PROJECTEURS.

Sur les projecteurs, un prix spécial sera accordé à tout organisme ou maison d'enseignement qui s'en servira pour film éducationnelle.

Une garantie de six mois vous est donnée sur tous nos appareils de Télévision.

**REMI ROSS**

SPECIALISTE EN ELECTRONIQUE

11, St-Pierre, - MATANE - Tél.: 201

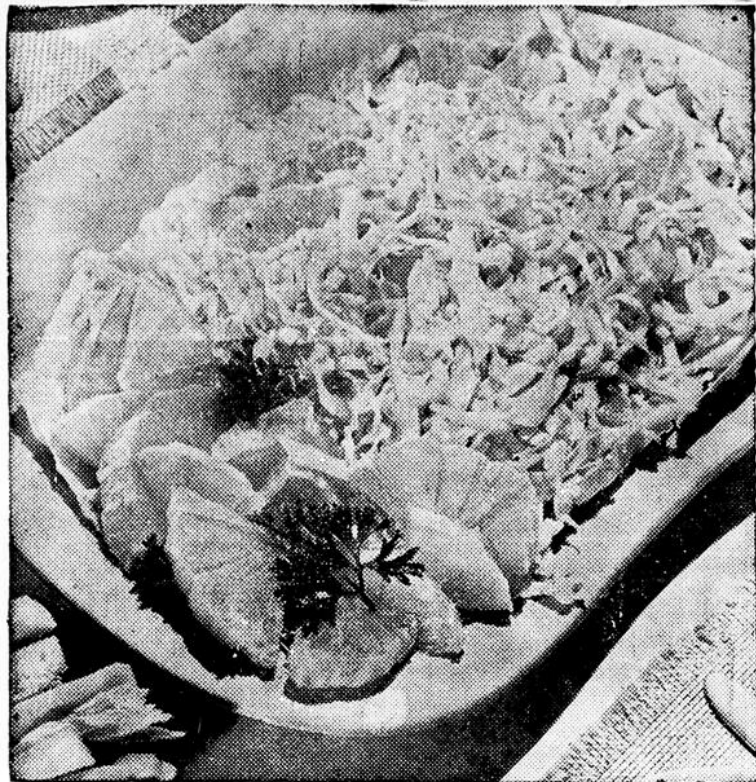
de **KUYPER** BLENDED GIN

ANNO 1695

La vraie saveur de Hollande

DISTILLÉ AU CANADA

## Recettes de la Voix de Matane



**REPAS RAFRAICHISSANTS**  
Les beaux jours de mai exigent des repas rafraichissants et faciles à préparer. Essayez cet insurpassable "coleslaw" avec des sandwiches grillés, au fromage, du céleri, des gâteaux au chocolat, des fruits en conserve et du café.

### LE "COLESLAW"

4 tasse de chou haché très fin  
2 tasses petits morceaux d'orange  
1 c. à thé de sel

1/8 c. à thé de poivre  
Un soupçon de grains de céleri  
1 c. à soupe de jus de citron  
1/2 tasse de mayonnaise  
Fusionnez bien le chou, les morceaux d'orange, le sel, le poivre et les grains de céleri. Brassez bien le jus de citron dans la mayonnaise et ajoutez cela au "coleslaw". Ensuite, agitez de façon à ce que tout soit bien mêlé. Servez avec des sandwiches grillés, au fromage. Il y en aura suffisamment pour 4 personnes.

## POULET MADRAS succulent et peu commun

Le goût acidulé des tomates, la pointe épicée du curry et la délicate saveur du poulet frit se combinent dans cette recette que l'Institut canadien des produits avicoles a baptisé "Poulet Madras". Servi sur du riz, de la purée de pommes de terre ou des nouilles, avec des cardes ou des fèves embeurrées, c'est un plat d'apparence appétissante... et qui l'est réellement.

### POULET MADRAS (première partie)

1 poulet éviscéré, découpé (2 1/2 à 3 lb)  
3/4 tasse de farine

3 c. à thé de paprika  
2 1/2 à 3 c. à thé de sel  
1/4 c. à thé de poivre  
1/2 c. à thé de glutamate de monosodium  
1/2 à 1 c. à thé de curry en poudre  
Essuyez le poulet avec un linge humide propre. Placez la farine, le paprika, le sel, le poivre, le glutamate de monosodium et le curry dans un sac de papier. Ajoutez quelques morceaux de poulet à la fois et secouez pour l'enduire du mélange. Pendant ce temps, faites chauffer assez de graisse dans une poêle pour former une couche de 1/2 pouce d'é-

paisseur. Ajoutez le poulet lorsque la graisse est assez chaude pour qu'une goutte d'eau y grésille en tombant et faites-le dorer lentement sur tous les côtés. Couvrez la poêle hermétiquement avec un couvercle ou de la feuille d'aluminium. Continuez la cuisson jusqu'à ce que les morceaux les plus épais soient tendres à la fourchette, de 35 à 45 minutes environ. Tournez une ou deux fois pour obtenir une cuisson égale et enlevez le couvercle pendant les dernières minutes. Vingt minutes avant de servir, préparez la sauce ci-après :

### POULET MADRAS (deuxième partie)

1 c. à table de beurre  
2 c. à table de poivre vert écrasé  
1/4 tasse d'oignon finement haché  
graisse à frire  
2 tasses de tomates en morceaux  
1 c. à thé de sucre  
1/4 tasse de crème sure épaisse  
1/2 à 2 c. à thé de curry en poudre  
Faites fondre le beurre dans la poêle, ajoutez l'oignon et le poivre vert et faites sauter lentement jusqu'à tendreté mais non brunissement. Ajoutez les tomates et le sucre. Amenez lentement à ébullition. Ajoutez la crème sure en mélangeant constamment. Épaississez si désiré avec la farine assaisonnée restant du saupoudrage du poulet ou avec d'autre farine. Salez et ajoutez du curry, si nécessaire. Faites mijoter un moment, placez le poulet sur un plat chaud, couvrez de sauce et servez sans tarder. Recette pour 4 à 5 portions.

### MENU

Ces recettes sont parfaites parce qu'elles sont si faciles à préparer. Une salade fraîche et croustillante peut être préparée pendant que le Pâté au Boeuf et au Fromage est à cuire. Pour compléter ce menu, servez un breuvage rafraichissant avec le Gâteau aux Noix et aux Dattes ou des Bâtons épicés et un fruit frais pour le dessert.

### PÂTE AU BOEUF ET AU FROMAGE (Cheesburger)

2 c. à table d'huile d'olive  
1/2 lb de boeuf haché  
1 petit oignon  
1 tasse de sauce tomate  
1 tasse de fromage Cheddar râpé  
1/4 tasse de persil haché  
1/4 c. à thé de sel  
1 c. à thé de sauce Worcestershire  
Quelques grains de poivre  
1 recette pâte pour biscuits à thé  
2 c. à table d'huile à salade  
1 c. à table de féculé de maïs  
1 tasse de lait  
Chauffer l'huile à salade dans un chaudron sur feu modéré; ajouter le boeuf et l'oignon et frire jusqu'à ce que brun. Ajouter et mélanger la sauce tomate, le fromage, le persil, le sel, la sauce Worcestershire et le poivre. Mesurer 1/2 tasse de ce mélange et mettre de côté pour la sauce. Préparer la recette de pâte pour biscuits à thé; étendre la moitié de la pâte dans le fond d'une lèchefrite carrée de 8 pouces. Verser la balance du mélange sur la pâte; couvrir avec l'autre moitié de pâte. Cuire au four chaud, 400 degrés F) pendant 35 minutes ou jusqu'à ce que cuit. Préparer la sauce pendant la période de cuisson; mettre l'huile à salade dans une casserole, ajouter la féculé de maïs; bien mélanger. Ajouter graduellement le lait, bien mélanger. Cuire sur four modéré, remuant constamment, jusqu'à épaississement. Ajouter 1/2 tasse du mélange qui a été mis de côté, bien chauffer. Verser sur le Pâté au Boeuf et Fromage cuit et coupé en 6 portions. Servir immédiatement. Rendement: 6 portions.

### STE-IRENE

Va-et-vient.—Mlle Gilberte Deschênes est revenue d'un séjour au presbytère de St-Adelme.

—M. Guy Thériault et Mlle Eliane Lavoie sont actuellement à St-Adelme.

—M. Ghislain Ruest, patient au sanatorium de Mont-Joli, passe la fin de semaine dans sa famille.

## DEJEUNER DE NOCES



Deux gâteaux des anges, de forme circulaire et unis l'un à l'autre par un côté, glacés et décorés tel que ci-haut, est l'idéal pour un goûter ou un déjeuner de noce dans une petite famille.

—Mlle Gracieuse Chrétien était en promenade dans sa famille, la semaine dernière.

—M. et Mme Adélaïde Arsenault étaient en visite à L'Ascension, dimanche dernier.

—Mlle Solange Arsenault passe présentement une quinzaine à

L'Ascension.

—M. et Mme Philippe Lapzier étaient en voyage à Val-Brillant, dimanche dernier.

Succès d'une soirée.—Dernièrement, un brelan de pommes et un bingou au profit de notre église ont rapporté la jolie somme de \$350. Merci à nos collaborateurs.

188, Ave St-Jérôme, - MATANE - Tél 316

## Jean-Guy Ouimet, D.C. DOCTEUR EN CHIROPATRIQUE

Rayons X Rays

HEURE de BUREAU. A MATANE, les lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h.30 à 12 a.m. et de 1h.30 à 5 p.m., le soir de 7 à 9 hrs.  
A STE-ANNE-DES-MONTS: les mercredi et samedi, de 2 à 4 hrs p.m. Téléphone: 24

## Délicieux ANNEAU AU MIEL

Vite fait avec la  
nouvelle Levure Sèche  
Active

Avec la nouvelle Levure Sèche Active Fleischmann, vous pouvez cuire toutes sortes d'exquises pâtisseries en un rien de temps! Plus de course urgente à l'épicerie, elle se conserve dans votre armoire et vous n'avez plus de gâteaux de levure périssables. Commandez-en une provision pour un mois.



### ANNEAU AU MIEL

Portez au point d'ébullition 1/4 tasse lait, 1/2 tasse sucre granulé, 1 1/2 c. à thé sel et 1/4 tasse shortening puis laissez tiédir. Mesurez ensuite dans un grand bol 1/2 tasse eau tiède, 1 c. à thé sucre granulé et brassez jusqu'à dissolution du sucre. Parsemez sur le liquide le contenu de 1 enveloppe de Levure Sèche Active Fleischmann. Laissez reposer 10 minutes, et PUIS brassez bien. Ajoutez le mélange de lait refroidi et incorporez 1 oeuf battu et 1 c. à thé d'écorce de citron râpée, puis 2 tasses farine à pain tamisée une fois; battez lisse et incorporez encore environ 2 tasses farine à pain tamisée une fois. Pétrissez sur planche farinée jusqu'à ce que lisse et élastique. Mettez la pâte dans un bol graissé et graissez-en le dessus.

Couvrez, déposez à la chaleur, à l'abri des courants d'air, et laissez lever au double du volume. Abattez la pâte et roulez-la en un morceau oblong de 9" par 2 1/2". Détachez la pâte. Combinez 1/2 tasse cassonade légèrement pressée et 1/2 tasse miel liquide, étendez sur la pâte et parsemez le dessus avec 3/4 tasse d'amandes hachées. Roulez ensuite le morceau de pâte sur le sens de la longueur comme pour un gâteau roulé à la gelée. Déposez avec précaution dans un moule annulaire graissé de 8 1/2" et rejoignez les extrémités de la pâte, de manière à former un anneau. Badigeonnez le dessus de beurre fondu. Couvrez et laissez lever au double du volume. Cuisez 45 à 50 minutes à four modéré, 375°F. Badigeonnez le dessus de miel et parsemez d'amandes hachées.



Mlle Louise Bégin, 13 ans, Club 4-H de St-Noël. Bourse de \$200.00 offerte par la maison Eaton pour le concours provincial d'Artisanat.

# SAYABEC

## PREVENTION DES INCENDIES

M. Emile Caron, propagandiste du Commissariat des incendies de la province, et M. Lucien Roy, du Service Ciné-Photo, du même département, étaient de passage à Sayabec en vue de préparer la semaine des préventions des incendies qui débutera le 9 octobre.

M. le maire Jean-Paul Langlais souhaite la bienvenue aux visiteurs et dit que le conseil de Sayabec contribuera largement à la semaine de prévention. M. Caron s'est dit heureux de venir dans le village de Sayabec et, dans un discours fort approprié, intéressa vivement l'auditoire sur les manières de prévenir un incendie. Il y eut projection lumineuse qui se termina par un film de comédies.

Les conseillers et les pompiers, de même que le chef de police assistaient à cette conférence. Nous tenons à remercier le service du Commissariat des Incendies de la province qui a bien voulu se rendre à notre demande.

### Nouvelle industrie à Sayabec.

M. André Dubé a fait l'acquisition de machines pour la confection de tuyaux en ciment qui seront construits en diverses dimensions. La manufacture de M. Dubé est en opération et plusieurs hommes y trouvent de l'emploi. Nos meilleurs voeux de succès vont à M. Dubé.

**Aqueduc projeté.**— Sous peu le village de Sayabec entreprendra la construction d'un service d'aqueduc et d'égout sur le parcours de la rue de la station.

Le système actuel ne répond plus à la demande de la population et même le nouvel aqueduc est réduit vu le bris constant des vieux tuyaux sur ce parcours. Son Honneur le Maire Jean-Paul Langlais a assuré la population que d'ici peu Sayabec aura un système d'aqueduc et d'égout des mieux organisés.

**Les Artisans Canadiens-Français.**— Il y eut élection pour un nouveau conseil de direction chez cet-

te société: M. Fernand Pelletier fut réélu président, Mlle Ghislaine Marceau, vice-présidente, et Mlle Gaétane Audit, secrétaire-trésorière. Il y eut chant, déclamations et prix de présence. L'assistance était nombreuse et cette assemblée se termina par le chant O Canada et Halte-là, les Artisans sont là.

**Les édifices Fenderson's.**— La Cie Fenderson's a vendu, dernièrement, des hangars qui devront être déménagés. Il est fort probable que cette firme ne fera plus d'opérations dans notre village. Voilà plusieurs années que la compagnie avait fermé ses portes.

**Nos malades.**— M. le chanoine Charles Charette est revenu de l'hôpital de Rimouski où il a passé quelques jours. L'état de M. le Chanoine est très critique.

— Mme Wilfrid Gauvin se remet lentement d'une maladie qui l'a conduite à l'hôpital où elle a séjourné plusieurs jours.

M. Robert Ouellet, mesureur licencié, qui a eu les deux jambes fracturées alors qu'il était à son travail, se remet de l'accident dont il a été victime.

**Décès.**— Une foule de parents et d'amis ont rendu un dernier hommage à M. Auguste Fiola en assistant à ses funérailles qui ont eu lieu dans l'église de Sayabec. La garde d'honneur de l'E.S.S.M. accompagnait le cercueil lors du trajet des funérailles. Aussi les membres de la Ligue du Sacré-Coeur avec leur drapeau en tête. Nous offrons à la famille Fiola nos sincères condoléances.

**Travaux de voirie.**— Plusieurs routes ont été gravellées et élargies pendant la saison et même la route nationale sur une bonne distance a été recouverte d'asphalte.

Notre député ne ménage pas ses peines afin de doter son comté de bonnes routes.

**Conseil municipal.**— Le Conseil municipal a accordé à la maison J.-A. Auclair, de Québec, les travaux d'aqueduc et d'égout qui se chiffrent à la somme de \$50,000. Les travaux débuteront incessamment.

L'enlèvement de la neige a été donné à M. Alphonse Dupéré, contracteur, de Sayabec. Le secrétaire-trésorier est autorisé à passer contrat avec M. Dupéré qui devra nettoyer les rues du village pendant l'hiver.

**La Commission scolaire.**— Par l'entremise de son vaillant président, M. Oscar Bernier, la Commission scolaire de Sayabec a fait des réparations au couvent et même a fait faire des travaux d'embellissement au parterre en avant du couvent. La population peut admirer le travail accompli grâce à la généreuse collaboration de notre Commission scolaire.

**50 ans de vie conjugale.**— Récemment avait lieu à Sayabec une manifestation familiale pour marquer le cinquantième anniversaire de vie conjugale de M. et Mme Auguste Belzile, de Sayabec.

Ces fêtes débutèrent par une messe à 9 heures a.m., chantée par M. l'abbé Omer D'Amours, curé. Il y eut ensuite réception à la résidence des jubilaires où une adresse fut lue par leur fille, la R.S. Ste-Yolande, des SS. du St-Rosaire. On fit la remise d'une corbeille de roses, laquelle était fabriquée de billets de banque, ainsi que de nombreux cadeaux de la part de leurs parents et amis.

M. le Curé était présent ainsi que MM. les abbés A. Côté, Joseph Bérubé et Albert Santerre. M. Al-Alfred Belzile, de St-Léon, agissait comme maître de cérémonie.

Notons les présences suivantes: R.S. Ste-Yolande, des SS. du St-Rosaire, M. et Mme Joseph Moreneau, M. et Mme Alfred Belzile, M. et Mme Oscar Bernier, M. et Mme Adjutor Belzile, M. et Mme Emile Belzile, M. et Mme Joseph Belzile, M. et Mme Sylvio Belzile, Mme Ludger Gagnon, M. et Mme Louis-Philippe Roussel, Mme Joseph St-Laurent, Mme A. Côté.

## Au Conseil municipal d'Amqui

Résumé de la séance du Conseil du Village d'Amqui, tenue le 3 octobre 1955.

Etaient présents: Son Honneur le maire J.-Olier Larocque, MM. les conseillers Victor Vaillancourt, Armand Sinclair, Lucien Larouche, Alphonse Paquet et Arthur McNicoll.

Demandant à l'hon. Ministre des Affaires Municipales la permission d'ouvrir une rue de 50 pieds de largeur par 450 pieds de longueur sur la terre de M. Léopold Côté. Ledit Léopold Côté devra donner ce terrain à la Corporation Municipale du Village d'Amqui et ce, par contrat notarié, avant de faire l'installation des services publics sur cette rue.

Demandant à M. Antoine Pelletier de bien vouloir céder un terrain de 50 pieds par 100 pieds, afin de faire un débouché sur la rue connue sous le nom de rue St-Jean, aux fins d'installation des services publics.

Autorisant M. Louis Voyer, inspecteur municipal, à faire l'installation des services publics sur la rue projetée, partant de la rue Ste-Ursule jusqu'à la propriété de M. Charles Vaillancourt et ce, après que M. Léopold Côté aura signé le contrat notarié de donation dudit terrain pour fin d'une rue.

Demandant aux autorités du C. N. R. de louer à la Corporation Municipale du Village d'Amqui, un terrain en face de la Cie de Pouvoir aux fins d'installation d'un deuxième poste de taxi.

Autorisant le secrétaire-trésorier à émettre un permis de construction à M. Emile Fournier et à M. Jean-Paul Lebrun et ce en conformité au règlement de construction.

Autorisant le secrétaire-trésorier à signer le contrat pour et au nom de la Corporation Municipale du Village d'Amqui par lequel M. Léopold Côté donne à la Corporation un terrain de 50 pieds par 450 pieds pour fin d'une rue.

Demandant à l'hon. Antonio Talbot, ministre de la Voirie, par l'entremise de M. le député Clovis

Gagnon, pour que les travaux d'élargissement de la traverse à niveau en face du bureau de poste, soient faits le plus tôt possible.

Fixant le salaire de M. Louis Voyer, inspecteur municipal, à \$200 par mois à compter du 1er octobre 1955.

Fixant le salaire de M. René Dumont, assistant inspecteur municipal et opérateur des pompes, à \$190 par mois et lui accordant une allocation de \$45 par mois pour le service de sa camionnette, et ce à compter du 1er octobre 1955.

Autorisant M. le conseiller Armand Sinclair à acheter pour la Corporation 12 paires de bottes, 12 paletots et 12 casques pour pompiers.

● Les bibliothèques publiques ont prêté 30,779,828 volumes aux Canadiens en 1954.

● Le Canada produit une plus grande variété de sous-vêtements de tricot de laine que tout autre pays.

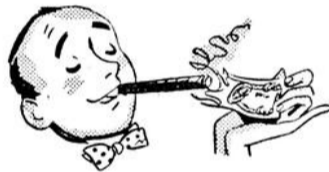
● Chaque Canadien mange annuellement environ 16 livres de fruits en conserve.

Le talent, c'est avoir plus de vie que les autres.

(Alphonse Daudet)

# Ce qu'on peut faire avec de l'argent

Allumer ses cigares?



Mieux vaut utiliser des allumettes.

Le cacher sous le matelas?



C'est inconfortable pendant le sommeil.

Le dissimuler dans quelque vieux pot?



Quelque curieux pourrait le découvrir.

Le dépenser à pleines mains?



C'est risquer d'être pris au dépourvu.

## Mieux vaut s'en servir pour acheter des Obligations d'Épargne du Canada

Acheter des Obligations d'Épargne au comptant et par versements, voilà ce qu'on peut faire de mieux avec de l'argent. Les OEC sont enregistrées, ce qui constitue la meilleure protection en cas de destruction ou de vol. Elles permettent la réalisation des projets les plus divers. Elles sont tout indiquées pour parer à l'imprévu

et pour saisir l'occasion qui ne se présente qu'une fois dans la vie. Plus d'un million de Canadiens préfèrent employer leur argent à l'achat d'Obligations d'Épargne du Canada.



Achetez des Obligations d'Épargne de votre banque, de votre courtier de placement, d'une société de fiducie ou de prêts.



"Regardez autour de vous!"

"La prochaine fois que vous serez à l'hôtel, à la taverne, jetez un coup d'oeil autour de vous. Vous verrez de la Dow partout sur les tables. Dow a toujours été très populaire, mais récemment, son succès est vraiment extraordinaire! Aujourd'hui, peu importe où vous vous trouvez, tout le monde commande une Dow 'Climatisée'.



LA BRASSERIE DOW

# BENEDICTION D'UN CARILLON à St-Alexis de Matapédia

Dimanche, le 23 octobre, S.E. Mgr C.-E. Parent, archevêque de Rimouski, bénira un carillon de trois cloches pour l'église de Saint-Alexis de Matapédia.

La paroisse de Saint-Alexis de Matapédia en est à son deuxième carillon, le premier, béni le 22 octobre 1911, ayant été détruit dans l'incendie de l'église en avril 1937.

Ces nouvelles cloches, comme les anciennes, sont de la Cie Pacard. D'une pesanté totale de 3,376 livres, elles donnent les notes SOL, LA, SI. On y a ajouté une sonnerie électrique et un dispositif automatique pour les ANGELUS.

Mais les cloches ne constituent pas la seule amélioration apportée à l'église paroissiale. En effet, on a doté le maître-autel d'un retable en marbre, puis, comme fond, un mur fait de chêne et de noyer avec portiques, tentures et jeu de lumières.

On a aussi pourvu à l'installation d'un luminaire complet, en verre de Bohême. Ces lustres en verre taillé, massifs et enrichis de gravures au touret et dont on orna les palais et les grandes cathédrales d'Europe au XVIIe siècle, demeurent encore l'ornement le plus riche de nos temples religieux et s'harmonisent avec la splendeur du culte.

Enfin, un puissant orgue à tuyaux viendra ajouter sa note harmonieuse aux cérémonies religieuses.

## Notes historiques sur cette paroisse

La paroisse de Saint-Alexis de Matapédia a l'honneur d'être la première paroisse de toute la vallée du même nom. Située à son extrémité sud, elle fut ouverte à la colonisation en 1860. A cette époque, les groupements les plus rapprochés étaient ceux de St-Octave de Métis, sur le fleuve St-Laurent, à quelque cent milles, et de Ristigouche, à l'entrée de la Baie-des-Chaleurs. Du côté du Nouveau-Brunswick, Dalhousie était la première place de quelque importance, Campbellton n'existait pas encore.

Le voyageur, en général, est peu familier avec cette paroisse, une des plus belles de la province. C'est que la paroisse de Saint-Alexis, comme ses voisines de St-François d'Assise et de L'Ascension de Patapédia, est située sur un plateau qui domine la montagne, à quelque cinq milles de la route nationale. Le sol est des meilleurs, et les facilités de culture idéales. Vu l'humidité abondante des nuits d'été, les cultures et les pâturages ne souffrent jamais de la sécheresse. La culture du sol est encore rendue facile du fait qu'il n'y a ni fossé à faire ni pierre à ramasser.

Malheureusement, en raison de la proximité des chantiers et pour d'autres raisons encore, la paroisse de St-Alexis connaît la désertion du sol à un degré peut-être

plus accentué qu'ailleurs. L'agriculteur sérieux pouvant disposer de quelques économies, pourrait s'établir avantageusement dans la paroisse et se livrer à une agriculture aisée, réconfortante et rémunératrice.

La paroisse de Saint-Alexis de Matapédia est, pourrions-nous dire, une paroisse acadienne. En effet, elle doit son existence à cinq colons acadiens venus de l'île du Prince-Edouard à l'automne de 1860; et pendant plus de dix ans, les Acadiens de l'île seront les seuls à venir s'y établir. Dans les années subséquentes et jusque vers 1900, des colons des régions de Montnagny, l'Islet, Kamouraska et Rimouski s'ajoutèrent aux nouveaux colons acadiens. Rares sont aujourd'hui les familles où n'existe pas l'alliance entre ces deux groupes de Français.

La paroisse de St-Alexis de Matapédia est purement agricole. Cependant elle offre des perspectives minières très rassurantes pour l'avenir. Il y a plus de cinquante ans, on soupçonna l'existence de minerai de cuivre dans son sous-sol. Et depuis quelques années, des travaux de "prospectage" se font sur une grande échelle et laissent deviner la valeur de la mine et le sérieux des prospecteurs intéressés.

Enfin, notons qu'il y aurait place et beaucoup d'avenir, dans la paroisse de St-Alexis, pour une boutique de ferblanterie, une forge et quelques ateliers pour meubles et portes.

## Les cultivateurs sont-ils suffisamment payés pour leur bois de pulpe?

L'Union Catholique des Cultivateurs du diocèse (section de l'est) a profité de son congrès annuel tenu récemment, à Causapsal, pour approfondir l'étude sur le prix payé aux cultivateurs et aux colons pour leur bois de pulpe. C'est au moment où se poursuit l'enquête du Ministère de la Justice sur ce sujet que les cultivateurs de la province et de tout le Canada réalisent d'un commun accord que le prix qu'on leur payait pour une corde de bois de pulpe était ridicule en regard du prix d'une tonne de papier.

L'on a révélé, au congrès de Causapsal que l'an dernier, dans nos régions, les compagnies ont payé aux cultivateurs et aux colons de \$7.00 à 10.50 pour une corde de bois de pulpe rendue au chemin. La même corde de bois transformée en papier se vend autour de \$130.00 la tonne. (Le papier que nous employons, pour notre journal, nous coûte environ \$160.00 rendu à l'atelier). Il y a 30 ans, alors que la tonne de papier coûtait autour de \$30.00, le cultivateur recevait \$5.00 pour une corde de bois. L'enquête instituée par le gouvernement fédéral est partie de la conjoncture qui voulait que les compagnies forestières de l'Ouest avaient formé un cartel pour fixer le prix de la corde de bois de pulpe à \$13.50.

Dans un article paru l'hiver dernier dans notre journal, M. Romuald Fournier, I.F., de Rimouski, écrivait "Les bois achetés des fermiers coûtent, règle générale, moins cher que ceux coupés dans les grandes forêts". Il n'y a lieu de s'en surprendre, s'il est véridique que les compagnies forestières se lient pour payer aux cultivateurs et aux colons les prix les plus bas possibles.

L'enquête fédérale n'a pas encore rien dévoilé, mais puisqu'il y a enquête, il y a certainement "anguille sous roche" et des autorités réputées dans le domaine forestier ne se cachent pas pour déclarer, dès à présent, que

les cultivateurs sont victimes d'une exploitation de la part des compagnies forestières. C'est là l'opinion qu'exprimait à Causapsal M. Samuel Audette, chef du Service Forestier de l'U.C.C.

Pour sa part, M. Bona Arsenault, député de Bonaventure, qui a fait une étude de la situation, affirmait que les compagnies forestières profitaient de situations très difficiles dans lesquelles se trouvaient les cultivateurs, par suite de mauvaises récoltes, par exemple, pour offrir et payer le prix le moins cher possible pour la corde de bois de pulpe. M. Arsenault a été plus loin en disant qu'il estimait que des actionnaires de compagnies, qui souvent sont des étrangers à notre pays, s'enrichissaient de la sueur du bûcheron et parfois du désespoir des jeunes.

Le jeu de l'offre et de la demande est faussé dans le commerce du bois de pulpe. En effet, ce n'est pas le vendeur qui fixe le prix pour le produit de son travail, mais l'acheteur qui le fait en abusant de sa puissance. Les cultivateurs prétendent, à ce propos, que si l'on établissait des lois de conventions collectives pour la vente de leur bois, l'équilibre serait rétabli et la justice aussi.

La terre à bois, on le sait, est partie inséparable de la ferme. Le cultivateur a droit à un revenu juste et équitable pour son travail. Que le cultivateur ne retire plus un revenu suffisant de son bois de ferme, il en souffrira économiquement et, souvent, il devra quitter sa terre. Comme on le voit, les conséquences de ce problème du prix du bois de pulpe sont importantes et il est à souhaiter qu'à la suite de l'enquête, les cultivateurs soient mieux rémunérés s'il est prouvé qu'ils ne le sont pas suffisamment, à l'heure actuelle.

Jean-Paul LEGARE

## St-J. de Cherbourg

**Mariage Truchon-Lévesque.**— Mercredi, le 12 octobre 1955, fut célébré, en l'église de St-Jean de Cherbourg, le mariage de Mlle Adrienne Truchon, fille de feu M. et Mme Hormisdas Truchon, avec M. Paul Lévesque, fils de M. et

Mme Adrien Lévesque, de St-Thomas de Cherbourg.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Albert Morin.

Après la cérémonie, les nouveaux mariés partirent en voyage de noces.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

**Va-et-vient.**— Mlle Thérèse Champagne, d'Ottawa, a passé quelques jours chez ses grands-parents, M. et Mme Epiphane Michaud.

— Mme Philippe Lévesque passe présentement quelques jours à l'hôpital de Matane, pour intervention chirurgicale.

## L'ÉPAVE

(Suite)

NICO — Lâche moé donc toé Pit... J'suis pas malade pantoute, j'suis toujours pas pour prendre le litte rien qu'à cause de ça.

PIT — Cesse de r'chiner pis viens t'coucher un peu. On va voir de quoi c'est que la garde va dire pis après ça... Tu fras ton fin fin si tu veux; en attendant, fais de quoi c'est que M. Boily t'a dit...

NICO — O.K. O.K., mais j'sais ben, moé, par exemple, que c'est rien que des niaiseries (il toussé encore).

PIT — Niaiseries ou pas niaiseries, suis moé, esprit. J'suis toujours pas pour te laisser faire de même, toé tu parleras pas...

En effet, pour Nicolas, cette vilaine toux ne signifiait pas autre chose qu'un petit rhume bien bénin, et pas autre chose... Mais, cependant, ce fut une autre histoire dès que la garde de St-Thomas eut constaté que le cas de notre héros était loin d'être si peu grave. Nous retrouvons Emile Boily alors qu'il cause tranquillement avec Pit L'Heureux.

PIT — Ah! ben ça M. Boily, ça fait dur en esprit. Nicolas qui va à l'hôpital...

EMILE — On peut pas faire d'autre chose, Pit... C'est la garde qui l'a dit... Tu sais qu'y fait 101 de fièvre. C'est déjà assez pour lui... un si bon yable... Pensez-vous qu'o n's'ra mieux d'envoyer un message à M. le Curé?

PIT — Si faut que ça soye ça, y a pas fini. Pauvre Dubé! C'est be pour dire qu'y a toute pour lui... un si bon yable... Pensez-vous qu'o n's'ra mieux d'envoyer un message à M. le Curé?

EMILE — Ecoute, Pit, y est toujours pas en danger de mort. On va le mener à l'hôpital de Matane

à soir pis on va voir de quoi c'est que l'docteur dit de ça. Demain on fra de quoi c'est qui nous dira.

PIT — Comment c'est qu'y a pris ça quand la garde y a dit qu'y fallait aller à l'hôpital?

EMILE — Y paraît qu'y a parti à rire comme un fou... Ben, tu l'connais... y est toujours de même. Viens, on va aller l'voir... J'y ait dit de s'changer de lingé, on va partir après souper (quelques pas et porte ouverte et fermée).

PIT — Salut, Dubé! Pis comme ça tu t'en vas en vacances à Matane? T'es ben chanceux, esprit, surtout à l'hôpital, tu vas être traité comme un prince...

NICO — (il est fâché) V'nez donc pas m'conter des romances, queue de coat, avec vos p'tits airs encourageants, ça fait longtemps que je l'sais que j'suis malade de même... ça m'a pogné dans l'bois à Forestville pis je l'ai pas dit... C'est pas nouveau, c'est rien que ça que j'ai eu moé dans ma vie; mais si ça peut être le commencement de la fin, j'm'en va être content en queue de coat. J'ai p't'être ben fini d'embarrasser tout l'monde. Pis toé, Pit, as pas l'malheur de faire savoir ça à M. le Curé... (A suivre)

## St-Léandre

**Mariage.**— Le 8 octobre, en l'église de St-Ulric, M. Norbert Michaud, fils de M. et Mme Adrien Michaud, de St-Léandre, épousait Mlle Glorienne Tremblay, fille de M. Philippe Tremblay, de St-Ulric. Le mariage fut béni par M. l'abbé Herménégilde Roy, curé.

Après la messe nuptiale, une réception eut lieu chez le père de la mariée, entre quoi les nouveaux époux partirent en voyage dans le Témiscouata.

A leur retour, les nouveaux mariés demeureront à Murdochville. Nos meilleurs vœux de bonheur.

CONÇU ET CONSTRUIT PAR IH POUR UN RUDE EFFORT VOICI L'INTERNATIONAL

# 300 UTILITY



Capacité intégrale de tracteur pour charrue trisoc

Bourré de qualités

Voici le tracteur, tous travaux, le plus complet et le plus souple au monde, qui facilitera votre tâche tout en accroissant la production. Outre l'attelage "Fast-Hitch", l'Utility "300" offre la commande de l'amplificateur de couple, la prise de force entièrement indépendante, la commande "Hydro-Touch", une ligne surbaissée et un confort raffiné pour le conducteur plus une gamme complète d'outils de complément "Fast-Hitch". Il est conçu et construit par IH pour un rude effort.

35 C.V. max. à la barre  
42 C.V. max. à la poulie

3432 LBS. 1491 LBS.

Ce schéma vous indique pourquoi le tout nouveau International "300" Utility l'emporte, au champ, sur tous les autres en robustesse et en traction—plus de 1,000 lbs. de poids ont été incorporés et celles-ci sont réparties judicieusement pour lui donner un maximum de robustesse, de stabilité et de traction efficace.



VOYEZ VOTRE VENDEUR  
AUTORISÉ

LE MEUBLE CANADIEN ENR.

14, St-Pierre

MATANE

Tél. 246

# Ligue de hockey intermédiaire B pour Matapédia-Matane

Une réunion pour l'organisation d'une ligue de hockey dans le Bas Saint-Laurent avait été convoquée par M. Forest Bernier, de Matane, la semaine dernière. Cinq localités de notre région ont répondu à l'invitation et les délégués suivants étaient présents à l'hôtel Commercial, de Mont-Joli, vendredi le 14 octobre: Mont-Joli: MM. Dan Janelle et P. Gaudet; Causapsca: MM. Fernand Couturier, Gérard Duchaine et Harry Clements; Matane: M. Raymond Lapointe; Sayabec: MM. Bertrand Fiola et Roger Gauthier; Amqui: Dr Benoît Lefebvre et M. Alain Archambault.

Après discussion, les délégués décidèrent la formation d'une ligue "Intermédiaire B" composée de joueurs locaux, à l'exception de Causapsca qui obtint la permission de recourir aux services de 4 joueurs non-résidents devant servir de base à la formation de l'équipe comprenant un gardien de but. De plus, Causapsca aura la permission d'aligner deux joueurs de Carleton, soit MM. Paul-E. Ouel-

let et Gaston Allard. Un calendrier de trente-deux joutes fut adopté et le début des hostilités a été fixé au dimanche 4 décembre alors que Causapsca visitera Mont-Joli et Matane recevra la visite de Sayabec tandis qu'Amqui sera inactif pour cette journée.

Cinq clubs faisant partie de cette ligue qui portera le nom de Ligue de Hockey Matapédia-Matane, il fut décidé que quatre clubs seulement participeront aux éliminatoires. La ligue ne sera pas affiliée à la Q.A.H.A.

Les joutes se joueront le mardi et jeudi à 8 h. 30 et le dimanche à 2 h. 30. M. Forest Bernier, l'actif président de la ligue Junior du Bas St-Laurent de l'hiver dernier, ayant refusé la charge de président, la présidence fut offerte à MM. Fernand Couturier et Georges-H. Dubé qui refusèrent mais finalement le notaire Georges-H. Dubé se ravisa et accepta de présider aux destinées de la ligue, tandis que les responsables suivants ont été nommés pour leur club respectif: Amqui: Dr Benoît Lefebvre; Matane: Raymond Lapointe; Mont-Joli: Dan Janelle; Sayabec: Bertrand Fiola; Causapsca: Fernand Couturier. M. P. Gaudet, de Mont-Joli, devient le secrétaire de la ligue. Chaque club versera un dépôt de garantie de \$100. La prochaine assemblée sera tenue à Mont-Joli, le 18 novembre prochain, et toutes les assemblées subséquentes auront lieu à Mont-Joli. Chaque club aura droit à 25 cartes et le nombre limite au 15 janvier sera de 18 joueurs.

Toutes les équipes, à l'exception de Causapsca, ont produit le nom des joueurs qui serviront de base à la formation des équipes. Parmi ces noms, on remarque les noms de J.-Roch Bellavance, Normand Bellavance, Raymond Gagné, Marcel Gagnon, Marcel Béchar, P. Gaudet, Dan Janelle, Roland Bilodeau, Raymond Lapointe, Tremblay et Dionne, deux juniors des Loups de Rivière-du-Loup.

Si l'on en juge par l'esprit de cordialité, de coopération et de franche camaraderie qui a prévalu au cours de cette réunion et les concessions auxquelles chaque club a généreusement consenti, la ligue connaîtra une brillante saison et les amateurs de hockey de

notre région seront à même d'assister à de très intéressantes joutes de hockey. La ligue espère donc que la gent sportive du Bas St-Laurent continuera comme par le passé à accorder son entier appui à la cause du hockey.

Causapsca, qui avait, l'an dernier, une équipe dans la ligue North Shore, s'est vu refuser son admission dans les cadres de la ligue cette année, dû à certains troubles survenus en fin de saison, lesquels ont été amplifiés de beaucoup à cette date par des rapports erronés donnés à une agence de presse. Les autorités de cette ligue ayant déclaré que Les Pirates apportaient plus de troubles qu'ils n'en résolvaient. Toutefois, il semble que le côté financier n'avait pas été pesé à sa juste valeur, car Causapsca permettait aux clubs de cette ligue d'enregistrer de très intéressantes recettes, étant donné que les arénas s'emplissaient lors des visites des Pirates.

Nous savons que tout ne va pas pour le mieux dans cette ligue car les assemblées de ligue se multiplient. Une assemblée importante doit avoir lieu dimanche, le 16 octobre. Les autorités du club de Campbellton ont fortement appuyé pour l'admission des Pirates. Dalhousie, qui semblait favorable au début, a fait volte-face à la deuxième assemblée et un de ses deux délégués seulement avait à cette occasion voté pour le retour des Pirates, ce qui consomma le rejet final des Pirates des cadres de la ligue.

## FETE...

(Suite de la 1ère page)  
niversaire de l'érection civile de la "Municipalité du Village de Mont-Joli", qui fut proclamée officiellement, le 23 octobre 1880, le 50e anniversaire de l'érection canonique de la Paroisse Notre-Dame de Lourdes de Mont-Joli, par un décret promulgué, le 29 mars 1905, et le 10e anniversaire de l'obtention de sa charte par la Ville de Mont-Joli.

Le Jeune Commerce, par ces rétrospectives sur le passé, tient à ce que la population de Mont-Joli prenne conscience de ce qu'elle doit à ses prédécesseurs; le Jeune Commerce ne doute pas que ces manifestations éveilleront un légitime sentiment de fierté à l'endroit de leur petite ville; il espère par ailleurs que ces fêtes seront un merveilleux stimulant pour amener les citoyens de la ville de Mont-Joli à travailler d'une façon plus sérieuse, avec esprit civique et renoncement, afin que notre ville continue à progresser et à nous mériter le pain de chaque jour, et afin aussi que Mont-Joli demeure toujours la petite ville prospère qui est "aux portes de la Gaspésie", "du Nouveau-Québec et

des Maritimes".

L'organisation de ces fêtes a été rendue possible grâce au travail des comités suivants du Jeune Commerce:

Comité général de l'Organisation: les directeurs du Jeune Commerce, sous la responsabilité de Marc Pelletier, président de la Chambre. Comité des Invitations: Marc Pelletier et Guy D'Anjou, responsables. Comité de Réception: Jean-Louis Dumais et Jean-Guy Pelletier, responsables. Comité de l'Organisation matérielle: Julien Bouchard, en charge de la vente des cartes pour le banquet, Jos. Roy, Paul Bois et Gaston Lepage, en charge de la photographie, de la radiodiffusion et de la télévision. Comité des fêtes religieuses: Jacques Morisset. Comité du dépliant publicitaire: Guy D'Anjou. Roméo Vachon (côté technique). Geo.-H. Dubé et Jos. Boulanger. Comité des Finances: Phil. Lavoie, trésorier de la Chambre des Jeunes. Publiciste: Gilbert Lemieux, secrétaire du Jeune Commerce.

Comité des Armoiries, des tableaux historiques et de l'histoire de la Ville de Mont-Joli: Geo.-H. Dubé, responsable. Les tableaux historiques ont été peints par René Pelletier, de Mont-Joli.

## Mort de Mme G. Gagnon,

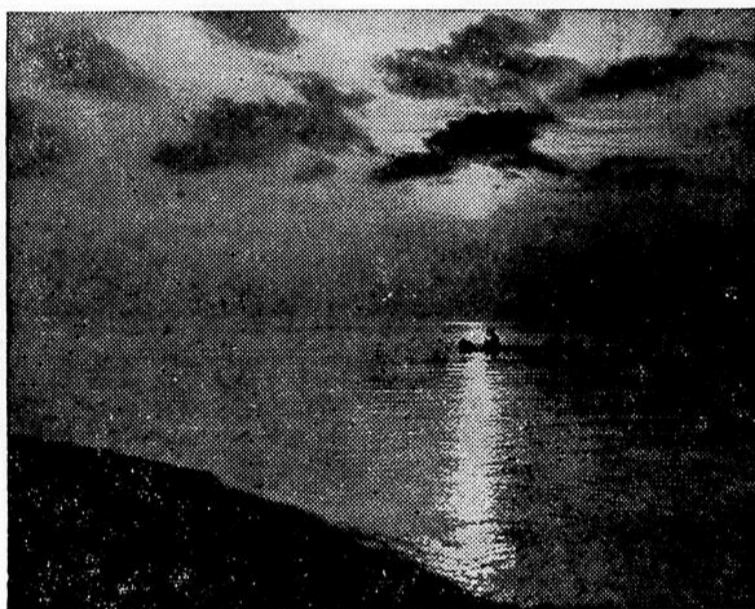
DE LA REDEMPTION

Le 2 octobre 1955, est décédée à son domicile, à l'âge de 41 ans et 8 mois, Mme Gérard Gagnon, née Gertrude Sirois, de La Rédemption.

Outre son époux, elle laisse pour pleurer sa perte, ses fils: Richard, Lucien, Clément; ses filles: Mme Emile Lukawaki (Colette), de Montréal, Carmelle, Madeleine, Simone, Marcelle et Aline; son père, M. Jean Sirois, et sa belle-mère, Mme Sirois, de St-Octave; son frère, M. J.-Emile Sirois, de Toronto; son gendre, M. Emile Lukawaki; ses beaux-frères et bel-

(Suite la page 12)

## La Guilde PHOTOGRAPHIQUE



Les couchers de soleil offrent de belles occasions, car la lumière dresse en silhouette tout ce qui se présente entre le soleil et la caméra.

### Jolies photos dans le soleil couchant

Vous avez entendu cette pièce musicale "St. Louis Blues" où l'on déplore que le soleil disparaisse à l'horizon. Eh! bien, tous les photographes avaient l'habitude de connaître la même réaction. Pourtant, aujourd'hui, ce n'est plus le cas car ils ont appris comme il est facile de capturer un coucher de soleil tout en couleurs.

En général, on peut dire que les instantanés colorés des couchers de soleil provoquent plus d'exclamations que toutes les autres photos panoramiques de l'album ou de l'écran.

En fait, rien n'est plus facile aujourd'hui que de "croquer" en couleurs le soleil qui descend. Même si le temps de pose n'est pas parfait, ce n'est pas grave. La photo peut encore être excellente. Si l'on expose trop longtemps, les

gens croiront que le soleil était plus haut qu'il ne l'est en réalité. A l'inverse, s'il manque de lumière, on pensera que les jours avaient raccourci.

Essayez de vous remémorer les crépuscules que vous avez le plus appréciés. De grands arbres, des édifices lointains ou même des montagnes bordaient sans doute la vue. Il faut prendre bien soin de garder tout cela dans le décor. Un intérêt à l'avant-plan est essentiel à un paysage.

Pourquoi ne pas avoir un personnage près d'un arbre et laisser les branches encadrer le tout. Bien entendu, tout ce qui sera placé entre votre appareil et le soleil se dessinera en silhouette, à cause de la distance de la lumière.

571F — Jacques Lumière



**EXPORT**  
LA MEILLEURE  
CIGARETTE AU CANADA



## VENTE "Fin de semaine"

Complets "Fashion Craft"

PRET A PORTER

• DERNIER MODELE D'AUTOMNE CHOIX de GRIS, BRUN, BLEU.

VALEUR de 69.50 à 74.50

Un seul prix **58.50**

GRANDEURS 36 A 44

Ces prix sont valables pour la fin de semaine seulement

PALETOTS

Un seul prix

"LES PLUS NOUVEAUX MODELES" VALEUR de 49.50 A 55

**38.50**

JOSEPH ANTOINE  
**Santerre**  
ENRG



## Congrès de l'A.P.I.

"Le Patron d'aujourd'hui" et les relations humaines et juridiques. Sous le thème "Le Patron d'aujourd'hui", le onzième congrès annuel de l'Association professionnelle des Industriels étudiera les relations humaines et juridiques du patron avec son personnel. Voilà ce que vient d'annoncer Me

Claude Lavery, de Montréal, secrétaire général et conseiller juridique de l'A.P.I.

A ce congrès, qui se tiendra à Québec, au Château Frontenac, du 27 au 29 octobre, l'hon. Maurice Duplessis, premier ministre de la province, sera l'un des principaux conférenciers. Il parlera le samedi, 29 octobre, au déjeuner de clôture.

Au dîner d'ouverture, on enten-

dra M. J.-A. Forand, de Plessisville, président de Forano Ltée, et ancien président général de l'A.P.I. Le vendredi soir, 28 octobre, le conférencier sera Me Bernard Couvrette, avocat et homme d'affaires, de Montréal, président ho-

**Nos talents sont nos plus sûrs protecteurs.**

(Vauvenargues)

naire de la Chambre de Commerce de la province.

## Une promenade en forêt qui coûte cher

Un Montréalais, M. Robert Michaud, se souviendra longtemps d'une promenade en forêt dans les limites de la compagnie Price, près du lac Lavoie. En effet, M.

Michaud qui, en juillet dernier, s'était promené dans la forêt (à ce moment-là fermée à la circulation à cause du danger de feu dû à la sécheresse) a vu émettre contre lui un mandat d'amener. Rejoint à Montréal par la police provinciale, il fut conduit en cour à Rimouski où, après avoir plaidé culpabilité, il fut condamné à \$50 d'amende et aux frais élevés de la cause.



SEDAN 4 PORTES PLYMOUTH BELVEDERE

### LA PREMIÈRE voiture au changement de vitesse par bouton-poussoir

#### NOUVEAU—poussez un bouton . . . et partez!

Quelle nouveauté! La transmission automatique PowerFlite de Plymouth se commande à l'aide de boutons-poussoirs situés sur le tableau de bord, à la portée de la main.

Il n'y a plus de levier de changement de vitesse. Poussez un bouton, appuyez sur l'accélérateur . . . et ROULEZ! Faites l'essai de cette sensationnelle innovation. La PowerFlite avec boutons-poussoirs est facultative, moyennant supplément, sur tous les modèles Plymouth 1956.

#### NOUVEAU—Des moteurs plus nerveux!

Les nouveaux moteurs Plymouth 6 cylindres vous offrent plus de puissance que jamais. Et le nouveau Hy-Fire V-8 est désormais disponible dans toutes les séries Plymouth. Vous avez également un couple plus élevé, permettant des accélérations plus rapides.

#### NOUVEAU—Sécurité accrue par de nombreuses innovations!

Nouvelles serrures de porte de sécurité. Nouveau cadre plus robuste. Nouveaux phares plus lumineux et moins éblouissants. Nouvelles roues à jante de sûreté, qui vous protègent contre les dangers d'éclatement. Essuie-glaces électriques.

#### NOUVEAU—Servo-mécanismes perfectionnés!

Nouveaux servo-freins d'action plus facile. Servo-direction coaxiale à effet constant qui élimine l'impression d'arrêt et de remise en marche. Lève-glaces électriques. Sièges automatiquement réglables. Facultatifs, moyennant supplément.

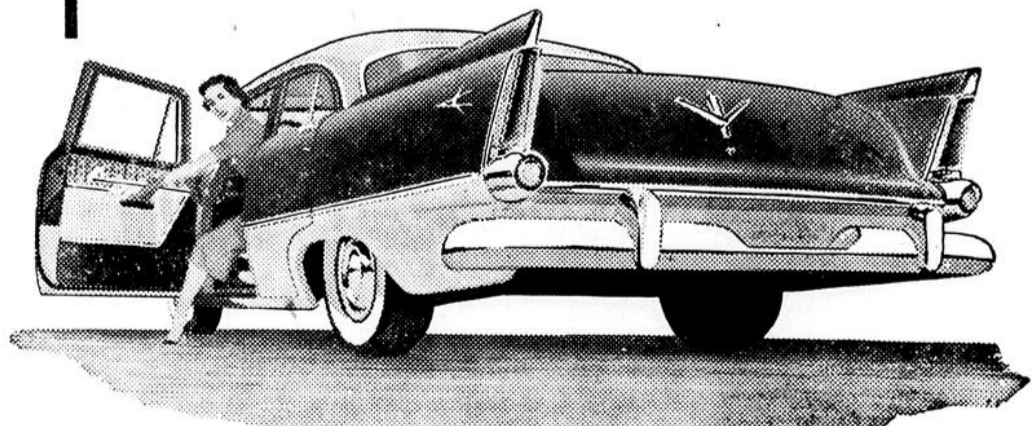
Une beauté nouvelle donne des ailes à son style élancé — votre dépositaire Plymouth vous invite à l'admirer!

La Plymouth, la plus belle voiture à prix populaire, vous offre une nouvelle beauté aérodynamique, plus de puissance et un sensationnel changement de vitesse automatique à boutons-poussoirs.

L'inclinaison hardie des ailes avant et un capot bas et en pente soulignent le brio de sa silhouette élancée, tout en dégagant davantage votre champ visuel. Le plus récent perfectionnement de l'élégance est la ligne relevée des panneaux arrière qui rappelle la queue d'un avion à réaction.

La Plymouth 1956 apporte de brillantes innovations, à l'intérieur comme à l'extérieur. Son élégance vous ravira. Sa puissance incomparable vous donnera une performance vraiment fougueuse.

Construite au Canada par la Chrysler Corporation of Canada, Limited



TÉLÉPHONEZ DÈS AUJOURD'HUI A VOTRE DÉPOSITAIRE CHRYSLER-PLYMOUTH-FARGO POUR UNE RANDONNÉE D'ESSAI

# LANGLOIS & FRÈRES ENR.

99, RUE FRASER

M A T A N E

TELEPHONE : 326

**RAOUL FAFARD, C.R.**  
AVOCAT

Téléphone: 69 — Case postale 100  
207 St-Jérôme — MATANE

**L.-de-G. BELANGER**

7, rue Bon PASTEUR, MATANE.

annonce à la population de Matane et des environs la réouverture de son atelier de ferblanterie: Réparations, ouvrages généraux au No 7, rue Bon Pasteur.

SERVICE PROMPT ET COURTOIS

**Dr MAURICE PIUZE**

Heures de bureau:

2h. p.m. à 4h. p.m. — 6.30h. p.m. à 8h. p.m.  
Le soir: bureau le lundi, mercredi et vendredi.

124 Ave. St-Jérôme — MATANE

**Dr Claude D'Amours**

CHIRURGIEN - DENTISTE  
rue Soucy - Téléphone: 805  
MATANE

Heures de bureau: 9hrs à 12hrs a.m. — 1h.30 à 5hrs p.m.  
Samedi: 9hrs à 12 hrs. — Le soir sur appointment.

**JEAN LEBEL, L.S.C., C.A.**

Comptable agréé  
Chartered Accountant

145 Ave St-Jérôme — Téléphone: 130  
MATANE

**RODRIGUE COTE**

NOTAIRE

Heures de bureau:

9h. a.m. à 12h. — 1.30h. p.m. 5h. p.m.,

Palais de Justice — MATANE

**L. THIBAUT & FRERES**

Représentants de

GENERAL MOTORS PRODUCTS OF CANADA LTD

Pontiac, Buick, Camions G.M.C.  
Pièces de rechange G.M.C.

**RESTAURANT RENDEZ-VOUS**

REPAS A TOUTES HEURES

Spécialités: Smoked meat, spaghetti italien  
hot-chicken et Bar-B.Q.

212 Ave St-Jérôme MATANE Tél.: 665-6877

**Conseil de Comté de Matapédia**

Une réunion du Conseil de Comté de Matapédia avait lieu récemment, à Amqui, groupant le préfet, M. J.-Aurèle Bouchard, MM. les maires Albert St-Laurent, Ferdinand Dupont, Alf. Desmeules, Elphège Paquet, Olier Laroque, Léonce McNicoll, Henri Côté, Pierre Rioux, Moïse Lavoie, Maurice Chamberland, Paul Brousseau, Robert Gendron, Wilfrid Rioux, L.-C. St-Amand, Henri Dassylva, Philippe Gagnon, Réginald Bélanger, Joseph Aubut, J.-D. Brulé, Aimé Blanchet et Elzéar Bélanger.

Plusieurs résolutions furent adoptées, que voici:

Nommant M. J.-Aurèle Bouchard, préfet, M. Albert St-Laurent et M. Henri Dassylva, maires, tous trois délégués pour assister au Congrès de l'Union des Conseils de Comté, à Rouyn, les 10 et 11 octobre 1955, nommant aussi MM. Moïse Lavoie, Ferdinand Dupont et Pierre Rioux, tous trois délégués substitués pour ce même congrès.

Accordant à tous les délégués nommés se rendant à Rouyn le remboursement de leurs dépenses, lesquelles seront fixées par les délégués.

Nommant M. Albert St-Laurent, maire de St-Jacques-le-Majeur, surintendant spécial aux fins de localiser le chemin de front entre les municipalités de St-Edmond et Albertville et dresser un procès-verbal en conséquence pour la séance du Conseil de Comté de décembre 1955.

Appuyant la requête des intéressés auprès de l'hon. J.-D. Bégin, ministre de la Colonisation, et du député de Matapédia, M. Clovis Gagnon, pour l'ouverture d'un chemin dans La Rédemption pour desservir les lots des rangs 8 et 9 du Canton Massé.

Appuyant la requête des intéressés concernant l'érection en municipalité distincte de la localité de La Rédemption.

Nommant M. Philippe Gagnon, de St-Cléophas, surveillant et conducteur des travaux à faire sur le cours d'eau Ouellet et ce suivant les plans et devis préparés par l'Office du Drainage de la province de Québec. Ces travaux devant être faits dès cet automne.

Acceptant la démission de M. Noël Desrosiers, de Ste-Marguerite-Marie, comme inspecteur de voirie.

Demandant au ministère de l'Agriculture de la province de Québec un plan d'aide et de secours en faveur des cultivateurs du comté de Matapédia, pour assurer le maintien des troupeaux et la possibilité d'une semence le printemps prochain, attendu que depuis deux ans les récoltes ont été pratiquement nulles dans la région.

Formant un comité de cinq membres, soit les maires Olier Laroque, J.-D. Brulé, Philippe Gagnon, Elphège Paquet et Henri Dassylva, aux fins de la construction d'un Palais de Justice comprenant le Bureau d'Enregistrement, etc., au chef-lieu du comté de Matapédia, et autorisant M. le préfet et le secrétaire-trésorier à faire partie dudit comité.

NOUVEAU DE PARIS  
"CRÈME PÉDESTRE"  
POUR LE MAL DE PIEDS



TRANSPARATION  
MAUVAISE ODEUR  
PIEDS PELLANTS  
IRRITATIONS  
CREVASSES  
AMPHIBLES  
INFLAMMATION  
PIEDS GONFLÉS  
DÉMANGEAISONS  
ENGELURES

AVANT \$2.00 LE TUBE APRES  
ÉCRIVEZ À  
BOITE POSTALE # 58 STATION N-MONTRÉAL

**Chartre, Samson, Beauvais, Belair & Cie**  
Comptables Agrés

Montréal — Québec — Rouyn — Rimouski — Val d'Or  
54, Ave de la Cathédrale - Tél.: 2775 - RIMOUSKI.  
BENOIT SYLVAIN, C. A. - TELEPHONE TREMBLAY, C. A.

**Dr PAUL SARRASIN**

Chirurgien-orthopédiste

227 St-Jérôme, - Edifice Richard - Tél.: 1055

Spécialité: fracture et maladie des os.

Heures de bureau:  
2h p.m. à 4h. p.m. — 7h. p.m. à 8h pm  
Le soir sur appointment

**J.-ARTHUR DESJARDINS (Inc.)**

Assurances Générales

Edifice de la gare - - - Téléphone: 971  
MATANE

**LUCIEN MERCIER, C.A.**

Comptable agréé—Chartered Accountant  
Syndic licencié—Licensed Trustee

Bureau: Edifice de la Gare - Téléphone: 602  
Résidence: 31 D'Amours — C. P. 409  
MATANE

Téléphone: 287 MATANE 40, rue Soucy

**BELANGER AUTOMOBILES ENR.**



VENDEUR AUTORISÉ  
FORD — MONARCH — TRACTEUR  
Pièces de rechange—Gros et Détail

**La Compagnie d'Assurance-vie**  
Crown-Life

Antoine Harrison

Assurances générales

4, rue Dionne, MATANE Tél. 1015

**BENOIT FILLION**

NETTOYEUR

Satisfaction garantie

Téléphone: 875 - 40 St-Georges  
MATANE

**FERNANDO LEMIEUX**

B. A., L. L. L.  
AVOCAT

Tél.: 121 Case postale 55  
227, Avenue St-Jérôme, - MATANE.



**Dimanche, 23 octobre :**

- 3.00 Mire et musique
- 5.30 Pépinot et apucine
- 6.00 Mire et musique
- 6.55 A l'affiche ce soir
- 7.00 Télé-journal
- 7.05 Actualités régionales (revue des principaux événements de la semaine avec Guy Ross, commanditée par Ospra)
- 7.15 Digeste sportif (revue sportive de la semaine par Claude Pearson)
- 7.30 Clé des champs (Lever Bros.)
- 8.00 Toast of the Town (Ed Sullivan — Mercury, Lincoln, Metteur)
- 9.00 Cléopâtre en vacances (Roger Duhamel) Cercle de culture Singer
- 9.30 Théâtre du dimanche
- 11.00 CBC-TV News
- 11.10 Dernière édition

**Lundi, 24 octobre :**

- 1.30 Mire et musique
- 4.00 Votre menu
- 5.30 La vie qui bat
- 6.00 Mire et musique
- 6.55 A l'affiche ce soir
- 7.00 Télé-journal
- 7.05 Actualités filmées de Radio-Canada
- 7.15 Dorval prévoit
- 7.20 En vedette
- 7.25 Colonne des sports
- 7.30 Rythmes et chansons
- 7.45 Voyages — Film
- 8.00 14, rue de Galais
- 8.30 Rigolade (Avec D. Drouin, commanditée par Molson's)
- 9.00 Porte ouverte (Jacques Normand)
- 9.30 Théâtre Colgate (Une demi-heure d'aventures palpitantes)
- 10.30 Théâtre au coin du feu — Long métrage anglais
- 11.30 CBC-TV News
- 11.40 Dernière édition

**Mardi, 25 octobre :**

- 1.30 Mire et musique
- 4.00 Alimentation
- 4.15 Mire et musique
- 5.30 Mystère de la planète
- 6.00 Mire et musique
- 6.55 A l'affiche ce soir
- 7.00 Télé-journal
- 7.05 Actualités filmées de Radio-Canada
- 7.15 Dorval prévoit
- 7.20 En vedette
- 7.25 Colonne des sports
- 7.30 Sur les ailes de la chanson
- 8.00 Coup d'oeil
- 8.15 Disc-O-Rama
- 8.30 Cap aux sorciers une demi-heure de chants et de danses folkloriques présentée par Jello et le café Maxwell House
- 9.00 Pick the Stars (Dick McDougall, commanditée par Canada Packers)
- 9.30 Théâtre au coin du feu — Long métrage français
- 11.00 CBC-TV News
- 11.10 Dernière édition

**Mercredi, 26 octobre :**

- 1.30 Mire et musique
- 4.00 Votre menu
- 5.30 Ile au trésor
- 6.00 Mire et musique
- 6.55 A l'affiche ce soir
- 7.00 Télé-journal
- 7.05 Actualités filmées de Radio-Canada
- 7.15 Dorval prévoit
- 7.20 En vedette
- 7.25 Colonne des sports
- 7.30 Documentaire

- 7.45 Images musicales
- 8.00 Suivez le Guide (Québec-Téléphone)
- 8.15 Escales (Réalisation de Guy Madore)
- 8.30 Famille Plouffe
- 9.00 Lutte de Toronto
- 10.00 Ma ligne maligne (avec Normand Hudon et Robert Lapalme)
- 10.30 CBC News Magazine (revue filmée des principaux événements de la semaine)

**Jeudi, 27 octobre :**

- 1.30 Mire et musique
- 5.00 Lone Ranger (Chevalier Masqué — General Mills)
- 5.30 Terre est ronde
- 6.00 Mire et musique
- 6.55 A l'affiche ce soir
- 7.00 Télé-journal
- 7.05 Actualités filmées de Radio-Canada
- 7.15 Dorval prévoit
- 7.20 En vedette
- 7.25 Colonne des sports
- 7.30 Rythmes
- 7.45 Cuisine de la bonne humeur (Anne-Marie Malavoy et Germaine Gloutnez)
- 8.00 Film
- 8.30 Enquête du commissaire Prévost
- 9.00 Quatuor (Texte Robert Choquette. Première série — Elizabeth)
- 9.30 Doré sur tranche (Jean-L. Gagnon nous présente un écrivain canadien et son oeuvre)
- 10.00 L'heure du concert
- 11.00 CBC-TV News
- 11.10 Dernière édition

**Vendredi, 28 octobre :**

- 1.30 Mire et musique
- 4.00 Votre menu
- 5.30 Grenier aux images (André Cailloux dans le rôle du grand-père)
- 6.00 Mire et musique
- 6.55 A l'affiche ce soir
- 7.00 Télé-journal
- 7.05 Actualités filmées de Radio-Canada
- 7.15 Dorval prévoit
- 7.20 En vedette
- 7.25 Colonne des sports
- 7.30 Excursions
- 7.45 Coquetel
- 8.00 Horizons canadiens
- 8.30 Je me souviens
- 9.00 Film
- 9.30 Théâtre au coin du feu — Long métrage français
- 11.00 CBC-TV News
- 11.10 Dernière édition

**Samedi, 29 octobre :**

- 1.30 Mire et musique
- 5.00 Tic-Tac-Toc (Kellogg's — M. Toc et Denyse St-Pierre — Concours et jeux pour les enfants)
- 6.55 A l'affiche ce soir
- 7.00 Télé-journal
- 7.05 Actualités filmées de Radio-Canada
- 7.15 Dorval prévoit
- 7.20 En vedette
- 7.25 Colonne des sports
- 7.30 Sérénade pour cordes (Choeur et orchestre dirigés par Jean Deslauriers. Solistes : Claire Gagnier et Denis Harbour)
- 8.00 Point d'interrogation
- 8.30 Danse solitaire
- 9.00 Chacun son métier (Animateur, Fernand Séguin, présenté par Remington Rand et H. Ritchie Ltd)

- 9.30 Pot-pourri (Artistes locaux présentés par Yvan Leclerc — Commanditée par Robert Dessureault et General Electric)
- 10.00 Théâtre au coin du feu (Reprise d'un long métrage français)
- 11.30 CBC-TV News
- 11.40 Dernière édition



JACQUES NORMAND a repris sa place d'animateur, avec la verve qu'on lui connaît, à l'émission "Porte Ouverte" qui revient à la télévision canadienne les lundis soir.

**Saison des concerts à Causapsal**

La Société des Concerts de la Matapédia, reprenant ses activités, présentera durant la prochaine saison, une série de 4 concerts donnés par des artistes de grande réputation.

La saison débutera par la présentation, dès lundi le 24 octobre, à l'auditorium du Centre paroissial de Causapsal, de l'Orchestre à cordes de Radio-Canada, composé de 15 musiciens, dont un harpiste, sous la direction du maestro Sylvio Lacharité.

Les trois autres concerts donnés durant la prochaine saison seront les suivants : en novembre, Nell

Rankin, mezzo-soprano (Metropolitan Opera House, Covent Garden de Londres, La Scala de Milan); en janvier : Calvin Sieb, violoniste,

Guy Bourassa, pianiste (récital conjoint); en avril : Le Trio de l'Opéra de Toronto (Un soir à l'opéra).

**Voeux de la Chambre de Commerce de Causapsal à M. le chan. Harvey**

Lors de la dernière assemblée de la Chambre de Commerce de Causapsal, la résolution suivante fut adoptée : proposé par Fernand Couturier et approuvé à l'unanimité qu'une lettre de félicitations et voeux pour un long et fructueux ministère soit adressée à M. l'abbé Ludger Harvey, v.f., curé de Causapsal, à l'occasion de

sa récente élévation à la dignité de chanoine honoraire. Voici le texte de cette lettre :  
 Cher monsieur le Curé,  
 C'est avec une très grande joie que nous avons appris votre élévation à la dignité de chanoine honoraire du diocèse de Rimouski. Nous y voyons la récompense de vos nombreux mérites et de votre

**BILODEAU**  
 TEL. 505  
**MATANE**

INSTALLATION  
 et  
 SERVICE

**SERVICE DE CHAUFFAGE COMPLET**

★ Seagram's V.O. ★

Seagram's Crown Royal

*Servez Seagram*  
*en toute confiance*

Seagram's Golden Gin

★ Seagram's "83" ★

**NOUVEAU POUR '56** *Modèle console* **Admiral 21"**  
*avec roto-base*

156-114-F

MODÈLE C23B15X  
*Le Manitoba*

- Tube-image aluminisé format géant 21" avec filtre optique.
- Syntonisation en avant, par le haut, avec boutons illuminés. Vous restez debout.
- Châssis Cascode surpuissant... le plus puissant au monde. Nouveau modèle "sur pieds."
- Contrôles auxiliaires en avant, sur panneau basculant. Contrôle de tonalité. Haut-parleur de 6" x 9".

**ROTO-BASE PRATIQUE**  
 L'appareil tourne à un angle complet de 360 degrés, sur des roulements à billes renforcés.

Tous les modèles

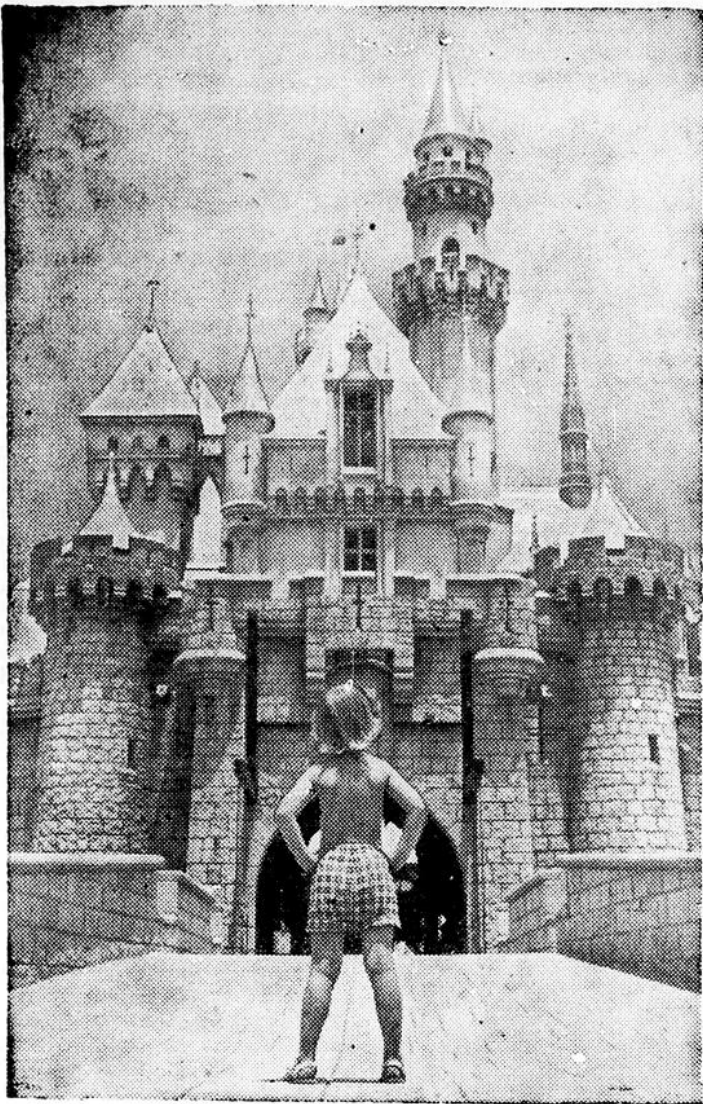
Prix à compter de **\$199.95**

**IMPORTANT**

LE PREMIER CLIENT QUI SE PRESENTERA A NOTRE MAGASIN AVEC LE MAGAZINE "FORTUNE" DE JUIN 1955 SE VERRA ATTRIBUER UN MONTANT DE \$50.00 SUR L'ACHAT D'UN APPAREIL ADMIRAL.

**JULES-R. SIROIS**  
 31 St-Pierre MATANE Tél. 83

LE CHATEAU DE SES REVES



Cet enfant de 5 ans reste tout ébahi devant l'apparence réelle d'un castel qu'elle n'a vu que sur les images, ou au cinéma. Avec fossé et pont-levis, c'est l'entrée de "Fantasyland", une des 4 villes miniatures de Walt Disney, qui ont coûté 17 millions de dollars. Ce parc d'amusement pour les enfants est situé à Anaheim, Californie.

produits laitiers, au moyen des formules les plus modernes.

Le succès d'une telle orientation, selon M. Roy, présuppose des changements d'ordre juridique, notamment la refonte de la Loi des produits laitiers. "C'est l'opinion de l'Association des industriels laitiers, a-t-il dit, qu'une nouvelle Loi des produits laitiers contenant une définition exacte du lait et de tous les produits dérivés pourrait faciliter grandement la prévention de la fraude, tout en délimitant le domaine permis au commerce des huiles végétales. Au lieu de chercher à faire face à la situation créée par la margarine par des moyens négatifs, des mesures policières, il y aurait opportunité, grâce à une nouvelle loi des produits laitiers, de régulariser comme on le fait ailleurs l'incidence du commerce des huiles végétales, de manière à sauvegarder les intérêts vitaux de l'industrie laitière. En d'autres termes: qu'une nouvelle loi permette à l'industrie laitière de développer ses marchés dans une atmosphère de concurrence juste et raisonnable — tous les concurrents étant soumis aux mêmes règles — au lieu de la forcer, comme on le fait actuellement, à demeurer toujours sur la défensive. Le cas de la margarine dans la province de Québec ne peut être réglé à coups d'expédient. Il faut repenser l'ensemble du problème que la margarine et les huiles végétales, en général, posent à l'industrie laitière et il est indispensable qu'une loi complète, moderne, vienne concrétiser en quelque sorte cet effort de réadaptation".

M. Roy a aussi souligné que la Commission de l'industrie laitière se greffe sur l'exploitation d'une de nos plus riches ressources naturelles et qu'elle acquiert en conséquence une très grande responsabilité, tout en de-

venant une des plus importantes régies du gouvernement de Québec et qu'il importe d'assurer à la Commission le plus haut degré d'utilité et d'efficacité.

L'efficacité dans la production et la distribution du lait, le souci de la qualité et du produit laitier "genuin", les recherches dans la mise sur

le marché, la publicité et la présentation originale du lait et des produits laitiers sont à la base de la réadaptation de notre industrie laitière. "La priorité, a conclu M. Roy, doit aller à la vente, non seulement dans les laiteries, mais avant tout dans l'esprit et la volonté des producteurs de lait".

ADIEUX DES PAROISSIENS D'AMQUI A LEUR CURE, M. L'ABBE EMILE COTE

Lundi soir, le 26 septembre dernier, au théâtre Figaro, les paroissiens d'Amqui se sont réunis pour offrir leurs bons souhaits à M. l'abbé Emile Côté, nommé curé à Ste-Angele.

L'ouverture se fit par un morceau de piano joué par Mme Roland Fournier et chant exécuté par la chorale des jeunes filles d'Amqui.

Me Fernand Dionne agissait comme maire de la municipalité, et M. Léon McNicoll, maire de la paroisse, exprimèrent les témoignages de tous. Il y eut ensuite présentation d'une bourse substantielle par Mlle Micheline Pelletier au nom des paroissiens.

Occupaient les sièges d'honneur: M. l'abbé Emile Côté et MM. les vicaires Léonard Côté et Jean-Guy Roy; MM. les maires et leurs épouses; le président et les commissaires d'écoles et leurs épouses: MM. J.-Ovide Sinclair et Henri Bouliane; MM. les marguilliers; MM. les syndics; les présidents des diverses associations paroissiales et une foule de personnes d'Amqui comblait la salle.

Le service d'ordre avait été confié à la Garde paroissiale sous la présidence de M. Jean-Hugues Trem-

blay. M. le curé Côté célébra une messe d'action de grâces jeudi matin et il quitta Amqui dans l'avant-midi pour Ste-Angele, sa nouvelle cure. Nous lui réitérons nos meilleurs vœux.

Ch. de Commerce de Causapscal

Lors de l'assemblée du 14 octobre, la Chambre de Commerce de Causapscal s'est donnée un nouveau bureau de direction.

Le conseil d'administration se compose maintenant comme suit: président: M. Louis Tremblay; vice-président: M. J.-Raymond Leblanc; secrétaire: M. Harry Clements; trésorier et publiciste: M. Fernand Couturier, qui remplira ces charges jusqu'à la prochaine assemblée. Administrateurs, par ordre de leur nomination: MM. Fernand Couturier, Eugène Frenette, Gérard Duchaine, Yves Morin, Paul-E. Bellavance, Guy Garon, Fernand Grenon et Antonio Garon.

M. Gérard Laflamme agissait comme président d'élection.



LE SUCCÈS de vos enfants dépendra en grande mesure de la formation qu'ils reçoivent. L'Assurance-Vie peut fournir l'argent nécessaire à une bonne instruction, même si votre décès survient dans l'intervalle.

37F-55

THE MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY



"TANT PIS POUR TOI! T'AURAI DÛ ÉCOUTER LE DÉTAILLANT SHELL! AVEC DE L'ANTIGEL SHELLZONE, T'AURAI EU UNE PROTECTION GARANTIE POUR LE ROULEMENT D'HIVER."

SHELLZONE EST UN ANTIGEL À BASE D'ÉTHYLÈNE-GLYCOL — IL NE S'ÉVAPORERA PAS PAR ÉBULLITION; DE PLUS, IL AIDE À PRÉVENIR LA ROUILLE ET LA CORROSION.

VENDRE PLUS DE LAIT

UN COURS DE SPÉCIALISTE

"Trente ans de division, de méfiance, de lutte de classes ont pavé la voie à la crise actuelle de notre industrie laitière", a affirmé le secrétaire de l'Association des industriels laitiers de la province de Québec, M. Léonard Roy, au banquet de clôture du Congrès de l'Association des laitiers du Bas-du-Fleuve,

Après avoir démontré que tous les secteurs de l'industrie laitière: production, transformation, distribution, sont étroitement solidaires les uns des autres et également indispensables, il a souligné qu'à tous les échelons de l'industrie laitière on se ressent encore de la méfiance et des rancœurs des anciennes luttes.

"Nous considérons comme néfaste, a dit M. Roy, l'attitude d'un trop grand nombre de dirigeants de nos classes agricoles qui, par calcul ou ignorance, par paresse intellectuelle ou par imprévoyance, ont tous mis en oeuvre depuis trente ans pour diviser, pour transformer le domaine des relations entre producteurs et distributeurs de lait en véritable arène de lutte de classes. Alors qu'il aurait fallu unir, faciliter la confiance mutuelle, guider, étudier ses propres lacunes et les véritables causes des difficultés des milieux agricoles avant d'en faire porter la responsabilité au voisin, ces hommes ont fait un tort incalculable à l'industrie laitière du Québec en cherchant des boucs émissaires là où ils auraient pu trouver des collaborateurs".

Fonction primordiale de la vente Incidence de la margarine

Le conférencier a décrit la nouvelle orientation qui se manifeste en industrie laitière et qui donne la priorité à la vente. Rappelant qu'il n'y a pas surproduction mais sous-consommation de lait et que l'accroissement de la production du lait est une bénédiction pour la plus grande partie de notre population qui en manque, il a démontré comment producteurs et acheteurs de lait sont directement engagés dans le développement de la vente du lait et des

Rien de plus vrai: l'Armée canadienne vous donnera une formation technique dans une spécialité sans que vous ayez à déboursier un sou. Mieux encore: elle vous paiera une bonne solde et des allocations pour tout le temps de vos études et de votre apprentissage pratique.

Passez vous renseigner au centre de recrutement de votre région.

VOTRE ARMÉE

A55-18F

## NOCES D'OR DE M. ET MME ARTHUR ROY, DE PRICE



M. et Mme Arthur Roy, de Price, ont célébré, samedi le 8 octobre, leur jubilé d'or de mariage, entourés de leurs onze enfants, à la résidence de M.

Adrien Bégin, de Lévis. Cette belle fête de famille coïncidait avec le mariage du plus jeune de leurs fils, Paul-Eugène, qui a épousé Mlle Paulette Bildeau, de Lévis.

Cette photographie nous fait voir les heureux jubilaires entourés de tous leurs enfants. Assis, de g. à d.: M. l'abbé Philippe Roy, aumônier à l'École de Marine, de Rimouski; Jeanne (Mme Arthur Rioux), de Ri-

mouski; M. et Mme Arthur Roy, Antoinette (Mme Adrien Bégin), de Lévis, M. le chanoine René Roy, de Rimouski. Debout, de g. à d.: Paulette (Mme Philippe Lainé), de Montréal; Jean-Paul, de Rimouski; Gabrielle (Mme Conrad Deschênes), de Montréal; Paul-Eugène, de Montréal; Gertrude Mme Hector Roy), de Québec; Jacques, de Montréal; Hector, de Price.

## Mort de Mme H. Michaud, de Grand-Détour

A l'hôpital St-Rédempteur de Matane, est décédée, le 4 octobre 1955, Mme Hildebert Michaud (Yvonne Dugal), à l'âge de 60 ans et 11 mois.

Elle laisse pour pleurer sa perte, outre son époux, trois fils et six filles: MM. Jean-Louis, Georges-Henri et Paul-Emile Michaud, de Grand-Détour; Mme Fortunat Marcheterre fils (Jeanne d'Arc), de Rimouski, Mme Robert Desjardins (Jacqueline), de Matane, Mme Adrien Bernier (Jeannine), Thérèse, Carmen, Huguette Michaud, de Grand-Détour.

Lui survivent également, ses gendres: MM. Fortunat Marcheterre fils, Robert Desjardins, Adrien Bernier; ses brus: Mmes Jean-Louis Michaud (Albertine Durette), Georges-Henri Michaud (Georgette Chouinard); ses petits-enfants: Nicole, France, Jocelyn, Carole Bernier, Denise, Daniel, René, Linda, Gaétane Michaud, Marc Desjardins; ses soeurs: Mme Vve Napoléon Fortin (Lydia), du Cap St-Ignace, Mme Jean-Pierre Durette (Anne-Marie), du Grand-Détour, Mme Paul Blouin (Marie-Ange), Mlle Martine Dugal, institutrice, de Matane; sa belle-soeur: Mme Vve Louis Dugal, de Matane.

La croix était portée par son gendre, M. Robert Desjardins, de Matane, et les porteurs du cercueil étaient MM. Narcisse et Léon Durette, Léopold et Georges-Emile Chrétien, Philippe Desgagné, Georges-Emile Desjardins, de Grand-Détour.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Sirois & Fils, de Matane.

Nos sincères condoléances.

## Mort de M. Elzéar Lepage DE STE-FLORENCE

A l'hôpital de Notre-Dame de la Merci, à Montréal, est décédé, le 11 octobre 1955, à l'âge de 66 ans et 10 mois, M. Elzéar Lepage, époux de Mme Delcia Lemieux, de Ste-Florence.

Outre son épouse, le défunt laisse pour pleurer sa perte, ses filles: Mme Joseph Lessard (Eliane), Mme Aristide Frigon (Cécile), Mme Gérard Routhier (Lucille), Mlle Béatrice Lepage, g.b., de Montréal; ses fils: MM. Viateur Lepage, de St-Jean de Chébourg, Laurent Lepage, de Mont-Joli, Emile Lepage, de Ste-Florence, Denis Lepage, d'Amqui, Henri Lepage, de Montréal; ses frères: MM. Jean Lepage, Amédée Lepage, de Ste-Florence; sa soeur, Mme Joseph Richard (Juliette Lepage), de Québec.

Lui survivent également, ses gendres et brus: MM. Joseph Lessard, de Québec, Aristide Frigon, de Ste-Florence, Gérard Routhier, de Routhierville, Mmes Laurent Lepage (Yvonne Jean), Denis Lepage (Jeannette Cayouette), Emile Lepage (Florence Beauchesne); ses petits-enfants: France, Danielle, René Lessard, de Québec; Mlle Jeannine Frigon, de Montréal, Jean-Paul, Gérard, Claude, René, Suzanne, Nicole, Huguette, Raymond Frigon, de Ste-Florence, Lise et Alain Routhier, de Routhierville, Cécile, Jean et Marc Lepage, de Mont-Joli, Albert, Léo-

nard, Roger, Fernande, Jacqueline, Simone, Réjeanne, Marie-Claire, Solange Lepage, de Ste-Florence; René, Jeanne d'Arc, Denise, Marcelle et Jean-Guy Lepage, d'Amqui; ses beau-frère et belles-soeurs: M. et Mme Albert Lemieux, de Causapsal, Mme Jean Lepage (Laure Richard), de Ste-Florence.

Le défunt était natif de Ste-Florence et il était cultivateur. Le service fut chanté le 14 octobre 1955, en l'église de Ste-Florence, à 10 heures, par M. l'abbé Camille Lachance.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Camille Lachance.

M. Gérard Frigon portait la croix tandis que le cercueil était porté par MM. Laurent, Emile, Denis Lepage, Gérard Pelletier, Paul-Emile Richard, Jean-Paul Frigon.

## Théâtre NATIONAL 102 Ave D'Amours MATANE

Dimanches et jours de fêtes: 2 représentations à 7 et 9 hres  
Sur semaine: Une représentation à 8 heures  
2 programmes par semaine

### ECRAN GEANT

SAM. - DIM. - LUN.  
22 23 24

## L'HOMME DE BERLIN

Version française avec JAMES MASON et CLAIRE BLOOM en plus SUJETS COURTS

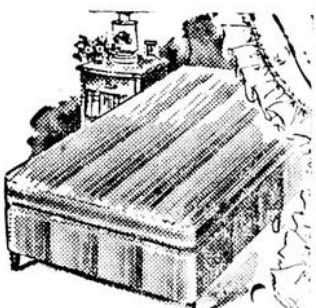
MAR. MER. JEU. VEN.  
25 26 27 28

## LA JUNGLE EN FEU

Version française MEXICAINE avec Dolorès Del-Rio Arturo DeCordova Aussi SUJETS COURTS

Le

# Matelas MEDICAL



FABRIQUE

PAR

## Bertin & FILS ENR.

RIMOUSKI  
TEL.: 4417  
et  
RIV-DU-LOUP

L'inhumation eut lieu cimetière de Ste-Florence.

Parmi les personnes qui assistèrent aux funérailles, mentionnons: Dr René-A. Lepage, de Mont-Joli, M. et Mme Adéodat Richard, de Québec, Mlle Blanche Richard, de Mont-Joli, M. et Mme Robert Richard, de Chandler, M. et Mme Bertrand Richard, de Québec, M. Raymond Richard, M. Albert Lepage, M. et Mme Albert Lemieux

## Mort...

(Suite de la page 7)  
les-soeurs: M. et Mme Conrad Gagnon, de St-Arthur, M. et Mme J.-B. Gagnon, de St-Moise, M. et Mme Elie Gagnon, de St-Cléophas, M. et Mme Daniel Lizotte, de St-Cléophas.

La défunte était native de St-Moise et elle faisait partie des Dames de Ste-Anne.

Son service fut chanté le 4 octobre, en l'église de La Rédemption, à 9 heures, par M. l'abbé Gérard Leblond, curé.

Le porteur de la bannière de Ste-Anne était M. Etienne Morin tandis que les rubans de la bannière étaient tenus par Mmes Aug. Girard, Jean St-Laurent, Edouard Loof et Etienne Morin. Mmes Emile Carbonneau, Henri Carbonneau, Antonio St-Jean et Omer Dumas tenaient les rubans de la bière.

L'inhumation eut lieu cimetière de St-Moise.

Parmi les personnes qui sont venues assister aux funérailles, il y avait plusieurs parents et amis de St-Moise qui avaient voulu rendre un dernier hommage à leur ancienne coparoissienne.

Nos sympathies à la famille éprouvée.

## Mort de M. Roland Michaud DE ST-LÉANDRE

Le 9 octobre, à l'hôpital St-Rédempteur de Matane, est décédé des suites d'un accident, M. Roland Michaud, âgé de 26 ans, fils de M. et Mme Narcisse Michaud, de St-Léandre.

Outre ses parents, le défunt laisse pour pleurer sa perte, ses frères: Valmont, de St-Jean de Chébourg, Victor, Gérard, Maurice, Onésime, Eugène et Bernard, de St-Léandre; ses soeurs: Mmes Pierre Bélanger (Thérèse), Valmont Bérubé (Jeanne), Maurice Levasseur (Cécile), Cécile et Rolande, toutes de St-Léandre.

Lui survivent également, ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. Pierre Bélanger, Valmont Bérubé et Maurice Levasseur, de St-Léandre, Mmes Valmont Michaud, de St-Jean de Chébourg, et Mme Victor Michaud, de St-Léandre; plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces.

M. Michaud était natif de St-Léandre et était très bien connu et aimé. Il laisse le souvenir d'un parfait chrétien.

Son service fut chanté le 13 octobre 1955, en l'église de St-Léandre, à 9 h. 30, par M. l'abbé Léon Bélanger, curé.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Patrice Gallant.

M. Claude Thibault portait la croix tandis que le cercueil était porté par MM. Maurice et Victor Michaud, Pierre Bélanger, Valmont Bérubé, Hector Desrosiers et Maurice Levasseur.

L'inhumation eut lieu au cimetière de St-Léandre.

M. l'abbé Patrice Gallant, curé de St-Robert Bellarmin, Rimouski, ancien curé de la paroisse, assistait au choeur.

Beaucoup de parents et d'amis des paroisses environnantes assistèrent aux funérailles afin de rendre un dernier hommage au défunt.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Sirois & Fils, de Matane.

A la famille si cruellement éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances.

## Annonces classées

A VENDRE: maison située à 14, rue Thibault, Matane, près de l'hôpital, 10 pièces. Pour visiter, s'adresser à M. Geo. Simard, 16, rue Thibault, tél. 941, Matane.

A VENDRE: maison de 26 x 28, terrain de 45 x 50 compris. Cause de vente: départ. S'adresser à Claude Fortin, Matane-sur-Mer, tél. 573-w.

A VENDRE: bungalow situé avenue des Ursulines, face au terrain de jeux, système à air conditionné, 10 pièces. Téléphoner à 986-S-2.

A VENDRE: maison située rue St-Georges. Téléphoner à 516-W.

A VENDRE OU A LOUER: local pour entrepôt ou commerce, situé à 66, rue St-Christophe. S'adresser à la Boulangerie Pelletier, Matane.

A VENDRE: équipement de restaurant, deux réfrigérateurs, l'un à liqueurs et l'autre à crème glacée. S'adresser à 26, rue de la Fabrique, tél. 415, Matane.

A VENDRE: poêle à l'huile à l'état de neuf, de marque ENTREPRISE. Téléphoner à 1035.

A VENDRE: 2 tables de pool, 4½ x 9 pds, de marque Brunswick, entièrement équipées, à vendre à moitié prix. S'adresser à Romuald Bernier, St-Pacôme, Kamouraska.

Commerce Rawleigh maintenant vacant dans Matane. Commerce bien établi. Excellente occasion. Plein temps. Ecrire immédiatement. Rawleigh's, Dept. J-552-189, Montréal, P. Q.

Souvent des peines trop longtemps retenues grossissent jusqu'à crever le coeur. Si elles pouvaient s'exhaler, on verrait qu'elles ne méritent point toute l'amertume qu'elles ont causée. (Fénelon)

## Théâtre CINE-WEST

**Guimond et Frères, prop.**  
Dimanches et jours de fêtes  
Représentation à 7 et 9 heures  
Sur semaine:  
Une représentation à 8 heures  
Changement de programme  
2 fois par semaine

---

SAM. - DIM. - LUN.  
22 23 24  
OCTOBRE

## FILS DE VISAGE PALE

en couleurs  
avec  
Bob Hope - Jane Russell  
Roy Rogers

---

MAR. MER. JEU. VEN.  
25 26 27 28  
OCTOBRE

## PROGRAMME DOUBLE à 7.30 et 9.00 hres

## LA FLECHE ET LE FLAMBEAU

EN COULEURS  
AVEC  
BURT LANCASTER  
et  
VIRGINIA MAYO  
— ET —

## LA MARCHÉ A L'ENFER

avec  
DANA ANDREWS  
JOAN EVANS